

**IMPORTANT:**  
Read Before Using

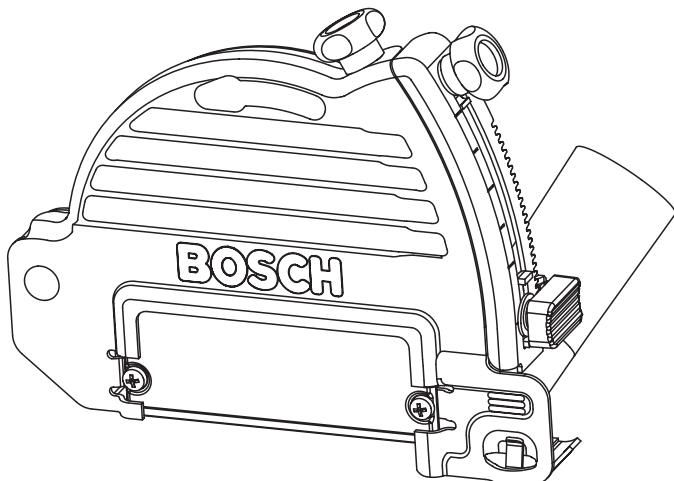
**IMPORTANT :**  
Lire avant usage

**IMPORTANTE:**  
Leer antes de usar



**Operating/Safety Instructions  
Consignes de sécurité/d'utilisation  
Instrucciones de funcionamiento y seguridad**

**TG502**



**BOSCH**

Call Toll Free for  
Consumer Information  
& Service Locations

Pour obtenir des informa-  
tions et les adresses de nos  
centres de  
service après-vente,  
appelez ce numéro gratuit

Llame gratis para  
obtener información  
para el consumidor y  
ubicaciones de servicio

**1-877-BOSCH99 (1-877-267-2499) [www.boschtools.com](http://www.boschtools.com)**

**For English Version**

**Version française**

**Versión en español**

**See page 2**

**Voir page 13**

**Ver la página 24**

# General Power Tool Safety Warnings

**!WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

## SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### Work area safety

**Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

**Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

**Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### Electrical safety

**Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

**Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

**Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

**Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

**When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

**If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) protected supply.** Use of an GFCI reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

**Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a pow-**

**er tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

**Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

**Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

**Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

**Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

**Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

**If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### Power tool use and care

**Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

**Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

**Disconnect the plug from the power source**

**and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

**Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

**Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

**Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

**Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

## Service

**Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Cut-Off Machine Safety Warnings

**The guard provided with the tool must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator. Position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel.** The guard helps to protect operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel.

**Use only bonded reinforced or diamond cut-off wheels for your power tool.** Just because an accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

**The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.

**Wheels must be used only for recommended applications.** For example: do not grind with the side of cut-off wheel. Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.

**Always use undamaged wheel flanges that are of correct diameter for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage.

**Do not use worn down reinforced wheels from larger power tools.** Wheels intended for a larger power tool are not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.

**The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the ca-**

**pacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.

**The arbor size of wheels and flanges must properly fit the spindle of the power tool.** Wheels and flanges with arbor holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.

**Do not use damaged wheels.** Before each use, inspect the wheels for chips and cracks. If power tool or wheel is dropped, inspect for damage or install an undamaged wheel. After inspecting and installing the wheel, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel and run the power tool at maximum no load speed for one minute. Damaged wheels will normally break apart during this test time.

**Wear personal protective equipment.** Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

**Keep bystanders a safe distance away from work area.** Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of workpiece or of a broken

wheel may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

**Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

**Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning wheel.

**Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning wheel may grab the surface and pull the power tool out of your control.

**Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.

**Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

**Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.

**Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

### **Kickback and related warnings**

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating wheel which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the wheel's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

**Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxil-**

**iary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.

**Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.

**Do not position your body in line with the rotating wheel.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.

**Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.

**Do not attach a saw chain, woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

**Do not "jam" the wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.

**When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop.** Never attempt to remove the wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur. Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.

**Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.

**Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.

**Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

## Additional Safety Warnings

GFCI and personal protection devices like electrician's rubber gloves and footwear will further enhance your personal safety.

**Do not use AC only rated tools with a DC power supply.** While the tool may appear to work, the electrical components of the AC rated tool are likely to fail and create a hazard to the operator.

**Keep handles dry, clean and free from oil and grease.** Slippery hands cannot safely control the power tool.

**Develop a periodic maintenance schedule for your tool.** When cleaning a tool be careful not to disassemble any portion of the tool since internal wires may be misplaced or pinched or safety guard return springs may be improperly mounted. Certain cleaning agents such as gasoline, carbon tetrachloride, ammonia, etc. may damage plastic parts.

**Wear hearing protection.** Prolonged exposure to high intensity noise can cause hearing loss.

**Use thick cushioned gloves and limit the exposure time by taking frequent rest periods.** Vibration caused by the use of power tools may be harmful to your hands and arms.

**This tool must be used with Respiratory Protection sufficient to block dusts including silica from concrete cutting.** N-95 rated masks minimum or full respirator protection for the operator and others in the work area.

**Dust collection is required with a vacuum or other suitable dust collection system for concrete/masonry applications.**

**Do not use vacuum or other dust collection system when cutting metal.** Sparks from metal cutting can cause fire in the collector.

**WARNING** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

## Symbols

**IMPORTANT:** Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

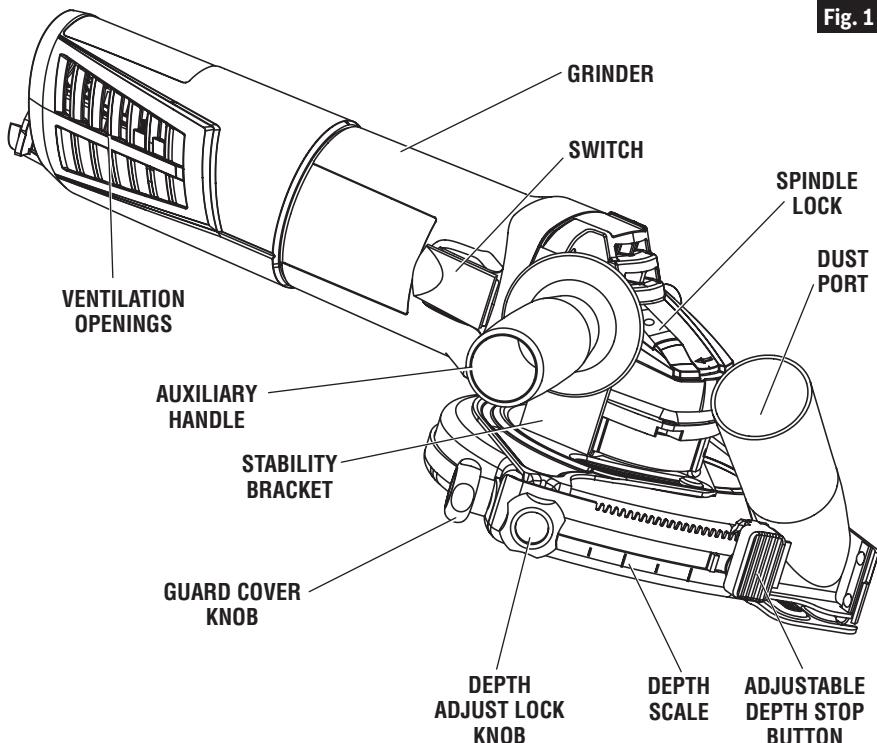
Symbol	Name	Designation/Explanation
V	Volts	Voltage (potential)
A	Amperes	Current
Hz	Hertz	Frequency (cycles per second)
W	Watt	Power
kg	Kilograms	Weight
min	Minutes	Time
s	Seconds	Time
Ø	Diameter	Size of drill bits, grinding wheels, etc.
$n_0$	No load speed	Rotational speed, at no load
n	Rated speed	Maximum attainable speed
.../min	Revolutions or reciprocation per minute	Revolutions, strokes, surface speed, orbits etc. per minute
0	Off position	Zero speed, zero torque...
1, 2, 3, ... I, II, III,	Selector settings	Speed, torque or position settings. Higher number means greater speed
	Infinitely variable selector with off	Speed is increasing from 0 setting
	Arrow	Action in the direction of arrow
~	Alternating current	Type or a characteristic of current
==	Direct current	Type or a characteristic of current
~==	Alternating or direct current	Type or a characteristic of current
	Class II construction	Designates Double Insulated Construction tools.
	Earthing terminal	Grounding terminal
	Warning symbol	Alerts user to warning messages
	Li-ion RBRC seal	Designates Li-ion battery recycling program
	Ni-Cad RBRC seal	Designates Ni-Cad battery recycling program
	Read manual symbol	Alerts user to read manual
	Wear eye protection symbol	Alerts user to wear eye protection

## Functional Description and Specifications

**WARNING** Disconnect the plug from the power source before making any assembly, adjustments or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

### Tuckpointer

Fig. 1



Model number	TG502
Flanges/Nuts	1600A002TP Backing Flange 1600A002TR Lock Nut
Wheel diameter and type:	5" (125mm) Tuckpointing wheel 5" (125mm) diamond cutoff wheel 5" (125mm) crack chaser wheel
Recommended Bosch small angle grinders:	AG40, AG50, AG60

**NOTE:** For tool specifications refer to the nameplate on your tool.

# Assembly

**WARNING** Disconnect the plug from the power source before making any assembly, adjustments or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

## TUCKPOINTING GUARD ASSEMBLY

**WARNING** The type 27 grinding wheel guard must be removed. Retain Type 27 guard for future use. Always reinstall Type 27 wheel guard when converting back to grinding operations.

To improve ergonomics of your grinder when cutting masonry, gearbox must be rotated relative to the position of the switch as the tool was assembled at the factory.

### Rotate gearbox (Fig. 2):

1. Unplug tool from power source.
2. Completely unscrew the four screws between the gear housing and motor body.  
**NOTE:** Retain guard release lever with spring for reassembling gear housing in step 4.
3. Rotate gear housing to the proper orientation without removing motor from the housing.
  - a. For the slide switch models, rotate gear housing 180 degrees in the direction indicated in Fig. 3a, so the switch is 90 degrees from the spindle.
  - b. For the paddle switch models, rotate gear housing 90 degrees in the direction indicated in Fig. 3b, so the switch is facing the work piece.
4. Screw in and tighten the three short screws you removed.
5. The screw holding the quick release lever is longer than the other screws, this long screw must stay with the quick release lever when re-attaching gear housing for the quick release button to operate properly.
6. Attach proper dust collection guard with foot and accessory.

## REVERTING TO GRINDING APPLICATIONS

Return gearbox to original position and replace Type 27 grinding guard. See manual for grinder for details.

Fig. 2

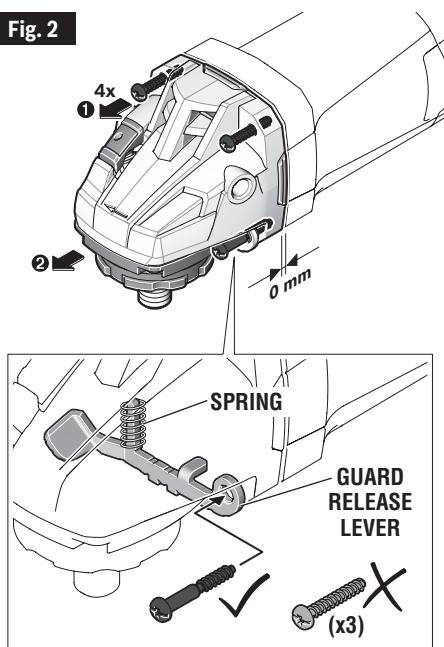


Fig. 3a

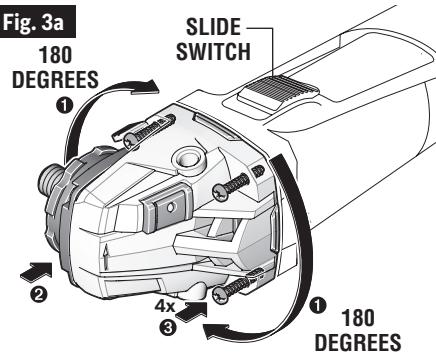
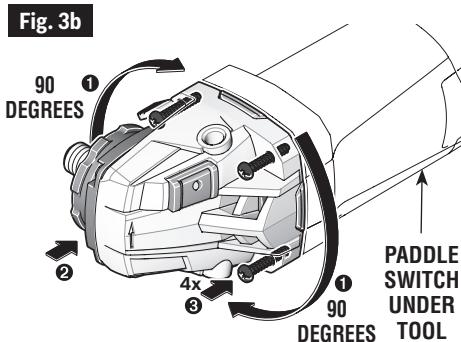


Fig. 3b



## INSTALLING TUCKPOINTING GUARD

### To attach guard (Fig. 4):

1. Unplug tool from power source.
2. Position guard on spindle neck so arrows on guard and spindle neck align.
3. Slide guard on spindle neck, rotate guard until stability bracket and hole for auxiliary handle are aligned.
4. Screw in auxiliary handle to secure guard on the tool.
5. Always position wheel guard between operator and work piece and direct sparks away from operator (Fig. 5).

### To remove wheel guard:

1. Unscrew auxiliary handle.
2. Rotate guard until arrows on guard and spindle neck are aligned.
3. Remove guard from spindle neck.

Fig. 4

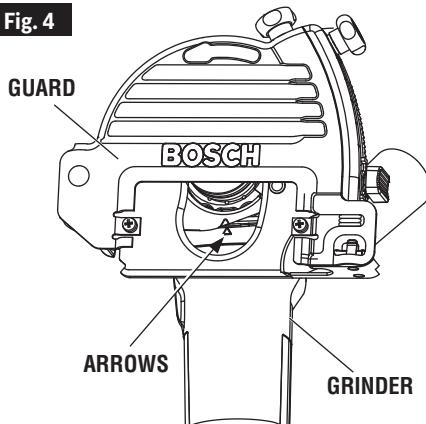
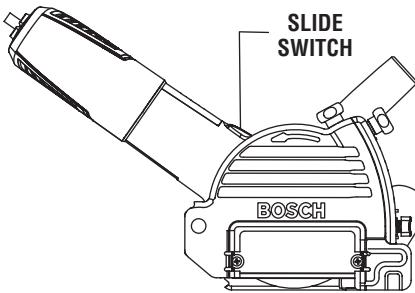
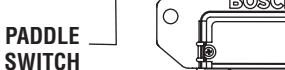


Fig. 5



GRINDERS WITH SLIDE SWITCH



GRINDERS WITH PADDLE SWITCH

## REMOVING AND INSTALLING WHEELS

**WARNING** Backing flange and lock nut that is provided with the tuckpointing guard MUST be used together with tuckpointing guard. Retain original flanges for grinding use.

1. Loosen and remove guard cover lock knob (Fig. 6).
2. Push raised portion of guard cover near locking clip (Fig. 6) in direction of arrow to unlock guard cover, and swing cover out of the way (Fig. 7b).
3. Place the backing flange (provided together with the guard) on the spindle (Fig. 7a). Turn

flange until it is securely in place at the base of the spindle.

4. Place the wheel onto the spindle and align the arbor hole of the wheel with the shoulder of the lock nut (provided together with the guard).
5. Tighten lock nut with supplied lock nut wrench while holding spindle lock.
6. Return guard cover back to its original position and push into locking clip to secure guard cover in place (Fig. 6).
7. Replace guard cover knob and securely tighten knob (Fig. 6).

To remove reverse procedure.

Fig. 6

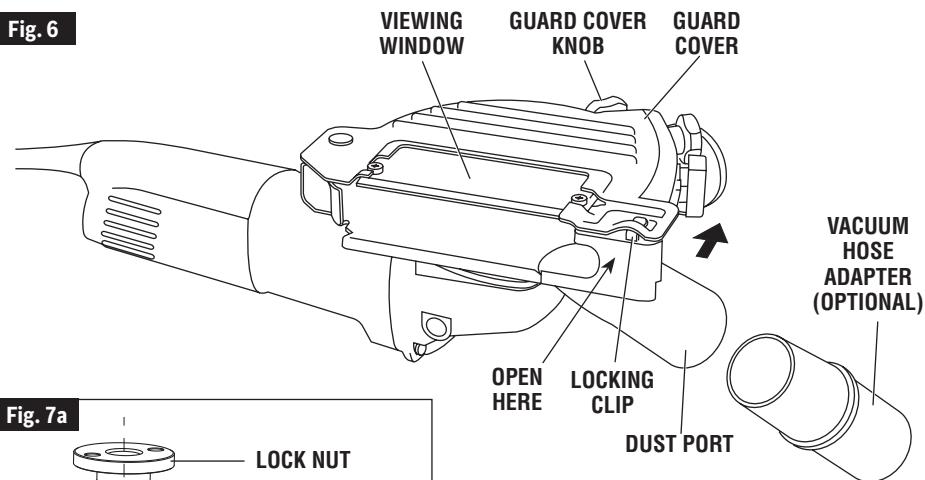


Fig. 7a

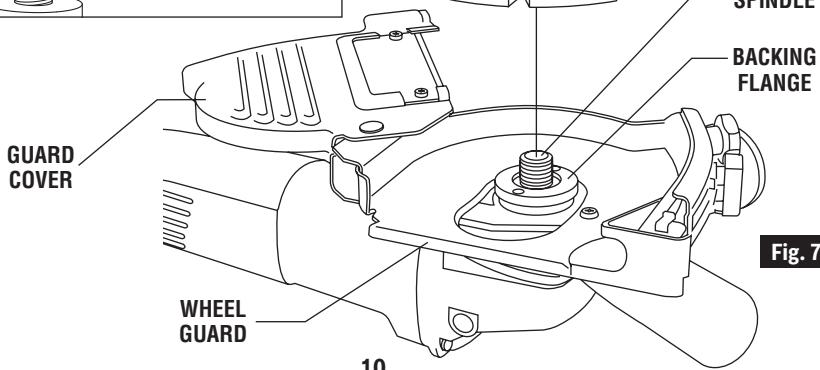
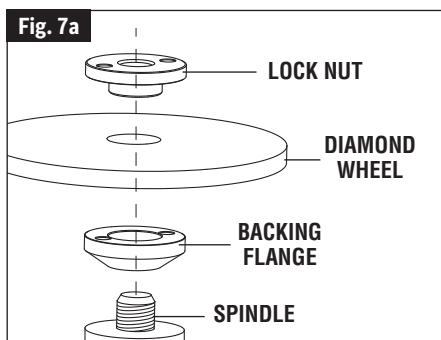


Fig. 7b

# Operating Instructions

**WARNING** Hold the tool with both hands while starting the tool, since torque from the motor can cause the tool to twist.

Start the tool before applying to work and let the tool come to full speed before contacting the workpiece. Lift the tool from the work before releasing the switch. DO NOT turn the switch "ON" and "OFF" while the tool is under load; this will greatly decrease the switch life.

## ADJUSTABLE DEPTH STOP

Your tool is equipped with an adjustable stop. Your cutting depth can be pre-set and/or repeated by using the depth stop (Fig. 1).

1. Loosen the depth stop lock knob.
2. Depress adjustable depth stop button, move to desired position on depth bracket, and release button to secure stop in place.
3. Place foot against workpiece, push down on tool until it stops.
4. To secure and hold foot and guard assembly at desired depth of cut. Move foot to desired depth of cut and securely tighten the depth stop lock knob.

## TUCKPOINTING GUARD

**WARNING** Tuckpointing guard must be attached when using Type 41/1A Diamond wheels. Always keep guard between you and your work while grinding.

Position the guard such that the dust port does not interfere with the On/Off switch.

To adjust guard, loosen clamp screw and rotate guard to desired position, and securely tighten screw. Always keep the wheel guard between you and your work when during operation.

## DUST EXTRACTION

This tool must only be used with a dust extraction system. Always wear approved respiratory protection.

Your tool is equipped with a dust port for dust extraction. To use this feature, insert vacuum hose (optional accessory) into the dust port and connect the opposite end of the hose to a shop vacuum cleaner. For non-Bosch vacuum hoses an adapter is required. Place adapter in dust port (Fig. 6).

Always make sure the vacuum cleaner that

you use is designed for extraction of masonry dust.

## AUXILIARY HANDLE

The auxiliary handle, used to guide and balance the tool must be secured to the side of the tool not facing the wall. Always use the auxiliary handle for maximum control and ease of operation.

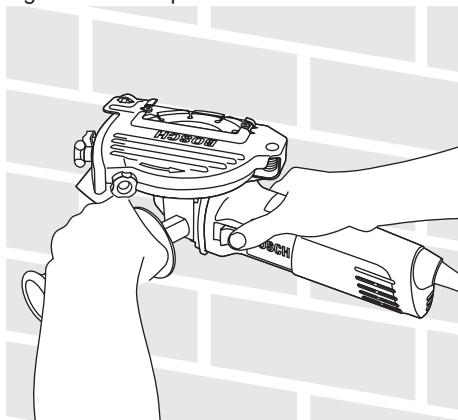
## TUCKPOINTING

This tool is intended to be used as a tuckpointer. It is used to remove deteriorating mortar joints so that they can be replaced with new mortar.

For best tuckpointing results use 1/4" thick dry diamond segmented wheel.

Use the adjustable depth stop to obtain the desired depth of mortar removal. The tuckpointer is held with the guard window facing upward so that the user can easily see the joint during operation.

Allow the tool to reach full speed before applying it to the workpiece surface.



Hold the tool with both hands and apply the abrasive wheel to the mortar surface.

If this tuckpointer is being used as a small abrasive cutoff machine, the tool is only approved for cutting or scoring masonry products like:

Concrete, cinder blocks, bricks, and stone.

## DIAMOND WHEELS

Use Type 41/1A dry diamond wheels for cutting masonry and concrete. Dry diamond wheels stay cooler, clog less and last longer.



## Do not use water when cutting with this tool.

The tool is not designed for water and electric shock may occur.

1. Before running a cut-off machine, inspect the cutting wheel for chips or cracks. Replace bad wheels immediately. New wheels should be run in at no load for at least a minute in the direction away from the presence of other people. Imperfect wheels will normally break apart during this time.
2. An abrasive cut-off machine must NEVER be operated without the attached guard securely in place. The guard should be rotated into the position where maximum protection is provided for the operator from sparks and wheel periphery.
3. Proper apparel for operating the tool includes eye protection, leather gloves and dust mask.
4. With the tool in the "OFF" position, become familiar with handling the tool. Control the head of the tool with the side handle. Control the cutting edge of the wheel with the switch handle. Always use both hands when operating the tool.
5. Never drop the tool. Set the tool down gently, but never on the wheel.
6. CUTTING CONCRETE will throw large amounts of dust into the surrounding area. Protective dust masks are required for breathing protection for the operator and other nearby workers.
7. It is not recommended to use this tool overhead or in any position that would not allow proper control. Ladders are not considered solid support structures.
8. Avoid overloading tool. Do not allow the wheel to bind or stall. Many cuts, especially into solid concrete, require successive passes. Do not expose any more abrasive wheel than necessary to cut with normal amount of pressure applied to tool. Begin cutting from the edge of the material, only plunging to a depth of one diamond wheel segment. Cutting too deeply at one time does not allow dust to clear fully and erodes /thins body of wheel. Do not force the tool; load it normally. Depending on material hardness and density, make successively deeper passes until cut is complete.

## Maintenance

### SERVICE



#### NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE.

Preventive maintenance performed by unauthorized personnel may result in misplacing of internal wires and components which could cause serious hazard. We recommend that all tool service be performed by a Bosch Factory Service Center or Authorized Bosch Service Station. SERVICEMEN: Disconnect tool and/or charger from power source before servicing.

### TOOL LUBRICATION

Your Bosch tool has been properly lubricated and is ready for use.

### CLEANING



To avoid accidents, always disconnect the tool and/or charger from the power supply before cleaning. The tool may be cleaned most effectively with compressed dry air. Always wear safety goggles when cleaning tools with compressed air.

Ventilation openings and switch levers must be kept clean and free of foreign matter. Do not attempt to clean by inserting pointed objects through opening.



Certain cleaning agents and solvents damage plastic parts. Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents that contain ammonia.



## Avertissements généraux concernant la sécurité des outils électroportatifs

**AVERTISSEMENT** Veuillez lire tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité. Si l'on n'observe pas ces avertissements et ces consignes de sécurité, il existe un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures corporelles graves.

### CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

Dans les avertissements, le terme « outil électroportatif » se rapporte à votre outil branché sur le secteur (avec fil) ou à votre outil alimenté par piles (sans fil).

#### Sécurité du lieu de travail

**Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé.** Les risques d'accident sont plus élevés quand on travaille dans un endroit encombré ou sombre.

**N'utilisez pas d'outils électroportatifs dans des atmosphères explosives, comme par exemple en présence de gaz, de poussières ou de liquides inflammables.** Les outils électroportatifs produisent des étincelles qui risquent d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

**Éloignez les enfants et les visiteurs quand vous vous servez d'un outil électroportatif.** Vous risquez une perte de contrôle si on vous distrait.

#### Sécurité électrique

**Les fiches des outils électroportatifs doivent correspondre à la prise.** Il ne faut absolument jamais modifier la fiche. **N'utilisez pas d'adaptateur de prise avec des outils électroportatifs munis d'une fiche de terre.** Le risque de choc électrique est moindre si on utilise une fiche non modifiée sur une prise qui lui correspond.

**Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre tels que tuyaux, radiateurs, gazinières ou réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.

**N'exposez pas les outils électroportatifs à la pluie ou à l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans un outil électroportatif, le risque de choc électrique augmente.

**Ne maltraitez pas le cordon.** Ne vous en servez jamais pour transporter l'outil électroportatif, pour le tirer ou pour le débrancher. Éloignez le cordon de la chaleur, des huiles, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles. Les cordons abîmés ou emmêlés augmentent les risques de choc électrique.

**Si vous utilisez un outil électroportatif à l'extérieur, employez une rallonge conçue pour l'extérieur.** Ces rallonges sont faites pour l'extérieur et réduisent le risque de choc électrique.

**S'il est absolument nécessaire d'utiliser l'outil électroportatif dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur de fuite de terre (GFCI).** L'utilisation d'un disjoncteur GFCI réduit les risques de choc électrique.

#### Sécurité personnelle

Restez concentré, faites attention à ce que vous faites, et servez-vous de votre bon sens lorsque vous utilisez un outil électroportatif. N'employez pas d'outils électroportatifs quand vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Quand on utilise des outils électroportatifs, il suffit d'un moment d'inattention pour causer des blessures corporelles graves.

**Utilisez des équipements de sécurité personnelle.** Portez toujours une protection oculaire. Le port d'équipements de sécurité tels que des masques antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques de chantier et des protecteurs d'oreilles dans des conditions appropriées réduira le risque de blessure corporelle.

**Évitez les démarages intempestifs.** Assurez-vous que l'interrupteur est dans la position arrêt (Off) avant de brancher l'outil dans une prise de courant et/ou un bloc-piles, de le ramasser ou de le transporter. Le transport d'un outil électroportatif avec le doigt sur la gâchette ou le branchement de cet outil quand l'interrupteur est en position de marche (ON) est une invite aux accidents.

**Enlevez toutes les clés de réglage avant de mettre l'outil électroportatif en marche.** Si on laisse une clé sur une pièce tournante de l'outil électroportatif, il y a risque de blessure corporelle.

**Ne vous penchez pas.** Conservez toujours une bonne assise et un bon équilibre. Ceci vous permettra de mieux maîtriser l'outil électroportatif dans des situations inattendues.

**Habillez-vous de manière appropriée.** Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Attachez les cheveux longs. N'approchez pas les cheveux, les vêtements ou les gants des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement.

**Si l'outil est muni de dispositifs permettant le raccordement d'un système d'aspiration et de collecte des poussières, assurez-vous que ces dispositifs sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dépoussiéreur peut réduire les dangers associés à l'accumulation de poussière.



## Utilisation et entretien des outils électroportatifs

**Ne forcez pas sur l'outil électroportatif.** Utilisez l'outil électroportatif qui convient à la tâche à effectuer. L'outil qui convient à la tâche fait un meilleur travail et est plus sûr à la vitesse pour lequel il a été conçu.

**Ne vous servez pas de l'outil électroportatif si son interrupteur ne parvient pas à le mettre en marche ou à l'arrêter.** Tout outil électroportatif qui ne peut pas être commandé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.

**Débranchez la fiche de la prise ou enlevez le bloc-pile de l'outil électroportatif avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électroportatif.** De telles mesures de sécurité préventive réduisent le risque de démarrage intempestif de l'outil électroportatif.

**Rangez les outils électroportatifs dont vous ne vous servez pas hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes qui ne connaissent pas l'outil électroportatif ou qui ignorent ces consignes de s'en servir.** Les outils électroportatifs sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

**Entretenez les outils électroportatifs.** Vérifiez que les pièces mobiles sont alignées correctement et ne coincent pas. Vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autre circonstance qui risquent d'affecter le fonctionnement de l'outil électroportatif. Si l'outil est abîmé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électroportatifs mal entretenus.

**Maintenez les outils coupants affûtés et propres.** Les outils coupants entretenus correctement et dotés de bords tranchants affûtés sont moins susceptibles de coincer et sont plus faciles à maîtriser.

**Utilisez l'outil électroportatif, les accessoires et les embouts d'outil, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et des travaux à réaliser.** L'emploi d'outils électroportatifs pour des tâches différentes de celles pour lesquelles ils ont été prévus peut résulter en une situation dangereuse.

### Entretien

**Faites réparer votre outil électroportatif par un agent de service qualifié n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électroportatif est préservée.

## Avertissements sur la sécurité des machines à tronçonner

**Le dispositif de protection doit être fermement fixé à l'outil électroportatif et positionné pour un maximum de sécurité en s'arrangeant pour que la plus petite portion possible de meule exposée soit tournée vers l'utilisateur. Positionnez-vous, ainsi que toutes les personnes présentes, à distance du plan de la meule en rotation.** Le dispositif de protection aide à protéger l'utilisateur contre les fragments de meule brisés et contre tout risque de contact accidentel avec la meule.

**Utilisez seulement des meules à tronçonner diamantées ou composites renforcées pour votre outil électroportatif.** Le simple fait qu'un accessoire puisse être attaché à votre outil électroportatif ne suffit pas à garantir un fonctionnement sans danger.

**La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximum indiquée sur l'outil électroportatif.** Les accessoires que l'on fait tourner à une vitesse supérieure à leur vitesse nominale peuvent se casser et voler en éclats.

**Les meules ne doivent être utilisées que pour des opérations pour lesquelles elles ont été conçues.** Par exemple : ne meulez pas avec le côté de la meule à tronçonner. Les meules à tronçonner sont conçues pour une rectification périphérique et l'application de forces latérales à ces meules peuvent les faire éclater.

**Utilisez toujours des brides de meule non endommagées ayant un diamètre qui convient à la meule sélectionnée.** Des brides de meule appropriées soutiennent la meule, réduisant ainsi la possibilité que la meule se casse.

**N'utilisez pas de meules usées provenant d'outils électroportatifs de plus grande taille.** Une meule qui a été conçue pour un outil électroportatif de grande taille n'est pas compatible avec un outil plus petit qui tourne à une plus grande vitesse, et elle risque d'éclater si elle est posée sur ce dernier.

**Le diamètre externe et l'épaisseur de votre accessoire doivent être dans les limites de capacité de votre outil électroportatif.** Des accessoires de la mauvaise taille ne peuvent pas être adéquatement protégés ou contrôlés.

**Les arbres des meules et des brides doivent être d'une taille qui leur permet d'être ajustés correctement sur la broche de l'outil électroportatif.** Les meules et les brides qui ont des orifices d'arbre non compatibles avec la quincaillerie de montage de l'outil électroportatif seront déséquilibrés, vibreront de manière excessive et risquent de causer une perte de contrôle.

**N'utilisez pas de meules endommagées.** Inspectez les meules avant chaque utilisation pour vérifier qu'elles ne sont ni fêlées, ni ébréchées. Si vous laissez tomber l'outil ou la meule, vérifiez qu'il n'y a pas de dommages ou installez une meule en bon état. Après l'inspection et l'installation d'une meule, tenez-vous à distance du plan de la meule en rotation et demandez à toutes les personnes présentes de faire de même, puis faites fonctionner l'outil électroportatif à sa vitesse à vide maximale pendant une minute. Si une meule est endommagée, elle se

cassera habituellement en plusieurs morceaux pendant cette période de test.

**Portez des équipements de protection personnelle.** Suivant le travail effectué, portez un masque de protection, des lunettes à coques ou des lunettes de sécurité. S'il y a lieu, portez un masque antipoussières, des dispositifs de protection de l'ouïe, des gants et un tablier d'atelier capable d'arrêter des petits fragments abrasifs ou des fragments de la pièce. Les dispositifs de protection des yeux doivent pouvoir arrêter des débris volants produits par diverses opérations. Le masque antipoussières ou le respirateur doit être capable de filtrer les particules générées par votre travail. Une exposition prolongée à un bruit de haute intensité peut entraîner une perte de l'ouïe.

**Gardez toutes les personnes présentes à une distance sûre de l'aire de travail. Toute personne qui entre dans l'aire de travail doit porter des équipements de protection personnelle.** Des fragments d'une pièce ou d'une meule brisée peuvent être projetés et causer des blessures au-delà de l'aire d'opération immédiate.

**Tenez l'outil électroportatif exclusivement au niveau de ses surfaces de préhension isolées quand vous réalisez une opération au cours de laquelle l'accessoire de coupe risque d'entrer en contact avec des fils électriques dissimulés ou avec son propre cordon d'alimentation.** Quand un accessoire de coupe entre en contact avec un fil « sous tension », cela peut mettre des parties métalliques exposées de l'outil électroportatif « sous tension » et causer un choc électrique à l'utilisateur.

**Positionnez le cordon hors de la trajectoire de l'accessoire en rotation.** Si vous perdez contrôle de l'outil, le cordon d'alimentation risque d'être coupé ou de s'accrocher, et votre main ou votre bras risque d'être tiré jusqu'à ce qu'il entre en contact avec la meule en rotation.

**Ne posez jamais l'outil électroportatif tant que l'accessoire n'a pas complètement cessé de tourner.** La meule en rotation risque d'accrocher la surface sur laquelle elle est posée et de vous faire perdre le contrôle de votre outil.

**Ne laissez pas l'outil électroportatif en marche quand vous le portez sur le côté.** Un contact accidentel avec l'accessoire en rotation risquerait d'accrocher vos vêtements et d'attirer l'accessoire vers votre corps.

**Nettoyez régulièrement les prises d'air de l'outil électroportatif.** Le ventilateur du moteur attirera de la poussière à l'intérieur du boîtier de l'outil et une accumulation excessive de poudre métallique risque de causer des dangers électriques.

**Ne faites pas fonctionner l'outil électroportatif à proximité de matériaux inflammables.** Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.

**N'utilisez pas d'accessoires qui exigent des liquides de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner une électrocution ou un choc électrique.

## Avertissements sur les rebonds et effets associés.

L'effet de rebond est une réaction soudaine au pincement ou à l'accrochage d'une meule en rotation. Un tel pincement ou accrochage fait rapidement caler la meule en rotation, ce qui force l'outil électroportatif hors de contrôle à aller dans la direction opposée à celle de la meule à l'emplacement du blocage.

Par exemple, si une meule abrasive est accrochée ou pincée par la pièce, le bord de la meule à l'emplacement du pinçage peut creuser la surface du matériau et forcer la meule à se « hisser » sur la pièce ou à être éjectée. La meule peut alors sauter soit en direction de l'utilisateur, soit dans la direction opposée, en fonction de la direction du mouvement de la meule à l'emplacement du pincement. Les meules abrasives peuvent également se briser dans de telles conditions.

Les rebonds résultent d'une mauvaise utilisation de l'outil électroportatif et/ou de procédures ou de conditions d'utilisation incorrectes, et ils peuvent être évités en prenant les précautions nécessaires indiquées ci-dessous :

**Maintenez une prise ferme sur l'outil électroportatif et positionnez votre bras et le reste de votre corps de façon à vous permettre de résister aux forces de rebond.** Utilisez toujours la poignée auxiliaire, quand elle vous a été fournie, pour un contrôle maximum du rebond ou de la réaction de couple qui se produit pendant la mise en marche de l'outil. L'utilisateur peut contrôler les réactions de couple ou les forces de rebond en prenant les précautions nécessaires.

**Ne placez jamais votre main à proximité de l'accessoire en mouvement.** L'accessoire risquerait de rebondir sur votre main.

**Ne positionnez pas votre corps dans l'alignement de la meule en rotation.** L'effet de rebond projeterait l'outil dans la direction opposée à celle du mouvement de la meule à l'emplacement de l'accrochage.

**Faites particulièrement attention quand vous travaillez des coins ou des arêtes tranchantes, etc.** Évitez de faire rebondir ou d'accrocher l'accessoire. Les coins, les arêtes tranchantes et les rebondissements ont tendance à faire accrocher l'accessoire en mouvement et à entraîner une perte de contrôle ou un rebond.

**N'attachez pas une chaîne de scie, une lame de sculpture sur bois ou une meule diamantée segmentée avec un écart périphérique de plus de 10 mm ou une lame de scie dentée.** De telles lames causent fréquemment des rebonds et des pertes de contrôle.

**Ne bloquez pas la meule et n'appliquez pas une pression excessive sur celle-ci.** Ne tentez pas de réaliser une coupe d'une profondeur excessive. La surcharge de la meule augmente sa susceptibilité à la torsion et au blocage pendant la coupe et la possibilité d'un effet de rebond ou d'une cassure de la meule.

**Quand la meule se coince, ou quand vous interrompez une coupe pour une raison quelconque,**

mettez l'outil électroportatif à l'arrêt et tenez-le sans bouger jusqu'à ce que la meule s'arrête complètement. N'essayez jamais de retirer la meule au milieu d'une coupe tant que la meule tourne toujours; cela risquerait de provoquer un effet de rebond. Trouvez la cause du coinçage de la meule et prenez les mesures nécessaires pour y remédier.

**Ne recommencez pas votre opération de coupe en plaçant l'outil directement dans la pièce. Permettez à la meule d'atteindre sa vitesse optimale avant de la réintroduire prudemment dans la pièce.** Si vous remettez l'outil en marche directement dans la pièce, la meule risque de se bloquer, de « grimper » sur la pièce ou de faire un rebond.

## Avertissements supplémentaires concernant la sécurité

L'emploi d'un GFCI et de dispositifs de protection personnelle tels que gants et chaussures d'électricien en caoutchouc améliorent votre sécurité personnelle.

**N'utilisez pas un outil conçu uniquement pour le C.A. sur une alimentation en C.C.** Même si l'outil semble fonctionner, les composants électriques d'un outil prévu pour le C.A. tomberont probablement en panne et risquent de créer un danger pour l'utilisateur.

**Maintenez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.** On ne pas maîtriser un outil électroportatif en toute sécurité quand on a les mains glissantes.

**Créez un agenda d'entretien périodique pour votre outil.** Quand vous nettoyez un outil, faites attention de n'en démonter aucune pièce car il est toujours possible de mal remonter ou de pincer les fils internes ou de remonter incorrectement les ressorts de rappel des caps de protection. Certains agents de nettoyage tels que l'essence, le tétrachlorure de carbone, l'ammoniaque, etc. risquent d'abîmer les plastiques.

Risque de blessure pour l'utilisateur. Le cordon d'alimentation électrique ne doit être réparé que par un Centre de service usine de Bosch ou par une Station service agréée de Bosch.

**Protégez-vous les oreilles.** Une exposition prolongée à du bruit de haute intensité peut causer une perte auditive.

**Utilisez des gants épais et rembourrés, et limitez la durée de l'exposition en faisant fréquemment de pauses.** Les vibrations causées par l'utilisation d'outils électromécaniques peuvent endommager vos mains et vos bras.

**Cet outil doit être utilisé avec une protection respiratoire suffisante pour bloquer les poussières, y compris la silice provenant de la coupe du béton.** Masques homologués N-95 au minimum ou protection respiratoire complète pour l'opérateur et les autres personnes se trouvant dans la zone de travail.

**Le dépoussiérage est requis avec un aspirateur ou un autre système approprié de ramassage de la poussière en liaison avec des applications sur du**

**Soutenez les panneaux ou toute pièce surdimensionnée afin de réduire le plus possible le risque de pincement ou de rebond de la meule.** Les pièces de grande taille ont tendance à flétrir sous leur propre poids. Des supports doivent être placés sous la pièce à proximité de la ligne de coupe et près du bord de la pièce des deux côtés de la meule.

**Faites particulièrement attention quand vous exécutez une coupe « en poche » dans des murs déjà en place ou dans d'autres endroits cachés.** Il se peut que la meule saillante coupe des tuyaux de gaz, des conduites d'eau, des fils électriques ou des objets qui risquent d'entraîner un rebond.

béton/de la maçonnerie.

**N'utilisez pas d'aspirateur ou d'autre système de ramassage de la poussière lorsque vous coupez du métal.** Des étincelles provenant de la coupe du métal pourraient causer l'inflammation des poussières ainsi ramassées.

**AVERTISSEMENT** Les travaux à la machine tel que ponçage, sciage, meulage, perçage et autres travaux du bâtiment peuvent créer des poussières contenant des produits chimiques qui sont des causes reconnues de cancer, de malformation congénitale ou d'autres problèmes reproductifs. Ces produits chimiques sont, par exemple :

- Le plomb provenant des peintures à base de plomb,
- Les cristaux de silices provenant des briques et du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- L'arsenic et le chrome provenant des bois traités chimiquement.

Le niveau de risque dû à cette exposition varie avec la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, il faut travailler dans un lieu bien ventilé et porter un équipement de sécurité approprié tel que certains masques à poussière conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.



## Symboles

**IMPORTANT:** Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur votre outil. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. Une interprétation appropriée de ces symboles vous permettra d'utiliser l'outil de façon plus efficace et plus sûre.

Symbol	Name	Designation/Explanation
V	Volts	Tension (potentielle)
A	Ampères	Courant
Hz	Hertz	Fréquence (cycles par seconde)
W	Watt	Puissance
kg	Kilogrammes	Poids
min	Minutes	Temps
s	Secondes	Temps
Ø	Diamètre	Taille des mèches de perceuse, meules, etc.
$n_0$	Vitesse à vide	Vitesse de rotation, à vide
n	Vitesse nominale	Vitesse maximum pouvant être atteinte
.../min	Tours ou mouvement alternatif par minute	Tours, coups, vitesse en surface, orbites, etc., par minute
0	Position d'arrêt	Vitesse zéro, couple zéro ...
1, 2, 3, ... I, II, III,	Réglages du sélecteur	Réglages de vitesse, de couple ou de position. Un nombre plus élevé signifie une vitesse plus grande
0	Sélecteur variable à l'infini avec arrêt	La vitesse augmente depuis le réglage 0
→	Flèche	Action dans la direction de la flèche
~	Courant alternatif	Type ou caractéristique du courant
==	Courant continu	Type ou caractéristique du courant
~~	Courant alternatif ou continu	Type ou caractéristique du courant
□	Construction classe II	Désigne des outils construits avec double isolation
⊕	Borne de terre	Borne de mise à la terre
⚠	Symbole d'avertissement	Alerte l'utilisateur aux messages d'avertissement.
	Sceau Li-ion RBRC	Désigne le programme de recyclage des piles Li-ion.
	Sceau Ni-Cad RBRC	Désigne le programme de recyclage des piles Ni-Cad.
	Symbole de lecture du mode d'emploi	Alerte l'utilisateur pour lire le mode d'emploi
	Symbole de port de lunettes de sécurité	Alerte l'utilisateur pour porter des lunettes de sécurité

## Description fonctionnelle et spécifications

### AVERTISSEMENT

Débranchez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer quelque assemblage ou réglage que ce soit ou de changer les accessoires. Ces mesures de sécurité préventive réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil.

### Décapeuse de joints de brique

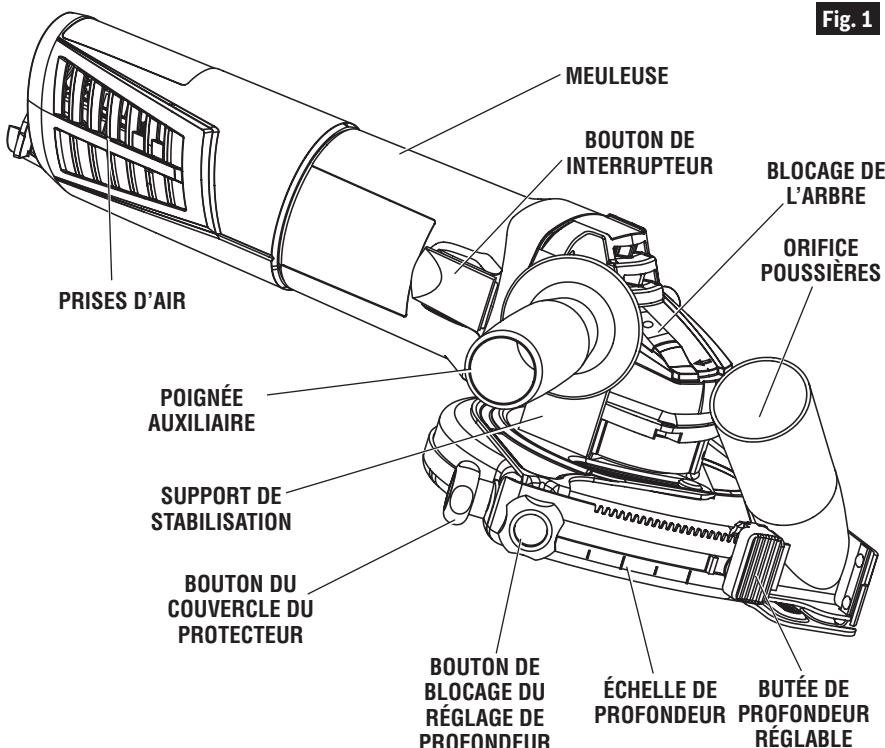


Fig. 1

Numéro de modèle	TG502
Flasques de fixation/Écrous	Flasque d'adossement 1600A002TP Écrou de blocage 1600A002TR
Diamètre et type de la meule :	Meule de décapeuse de joints de briques de 5 po (125 mm)
	Meule de tronçonnage diamantée de 5 po (125 mm)
	Meule de détection de fissures de 5 po (125 mm)
Petites meuleuses d'angle recommandées par Bosch :	AG40, AG50, AG60

## Assemblage

### **AVERTISSEMENT**

Débranchez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout assemblage ou réglage, ou de changer des accessoires. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil.

### MONTAGE DU PROTECTEUR DE LA DÉCAPEUSE DE JOINTS DE BRIQUES

### **AVERTISSEMENT**

Le protecteur de meule abrasive de type 27 doit être retiré. Conservez le protecteur de meule de type 27 en vue d'utilisation future. Réinstallez toujours le protecteur de meule de type 27 avant de recommencer à utiliser cet outil pour des opérations de meulage.

Pour améliorer l'ergonomie de votre meuleuse lorsque vous coupez de la maçonnerie, il convient de faire tourner la boîte de vitesses par rapport à la position de l'interrupteur étant donné que l'outil avait été assemblé à l'usine.

### ROTATION DE LA BOÎTE DE VITESSES (FIG. 2) :

1. Débranchez l'outil de sa source d'alimentation électrique.
2. Dévissez complètement les quatre vis entre le carter de la boîte de vitesses et le corps du moteur. REMARQUE : Maintenez le levier de libération du protecteur en place avec le ressort pour pouvoir réassembler la boîte de vitesses plus facilement à l'étape 4.
3. Faites tourner le carter de la boîte de vitesse pour le mettre dans l'orientation appropriée sans retirer le moteur du carter.
  - a. Pour les modèles à interrupteur coulissant, faites tourner le carter de la boîte de vitesses de 180 degrés dans le sens indiqué à la Fig. 3a, de telle sorte que l'interrupteur soit à 90 degrés de l'arbre.
  - b. Pour les modèles à interrupteur à palette, faites tourner le carter de la boîte de vitesses de 90 degrés dans le sens indiqué à la Fig. 3b, de telle sorte que l'interrupteur soit orienté face à l'ouvrage.
4. Remettez les trois petites vis que vous enlevées en place et serrez.
5. La vis maintenant en place le levier de libération rapide est plus longue que les autres vis. Cette vis longue doit rester sur le levier de libération rapide lorsque vous rattachez le carter de la boîte de vitesses pour que le bouton de libération rapide puisse fonctionner correctement.
6. Attachez le dispositif de protection approprié pour le système de collecte de poussière avec le pied et l'accessoire.

### CONVERSION POUR RETOURNER À DES OPÉRATIONS DE MEULAGE

Rémettez la boîte de vitesses dans sa position d'origine et remettez le protecteur de meule de type 27 en place. Consultez le mode d'emploi de la meule pour plus de détails.

Fig. 2

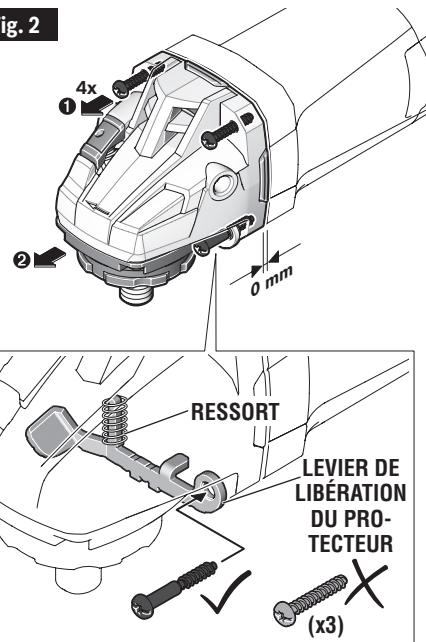


Fig. 3a

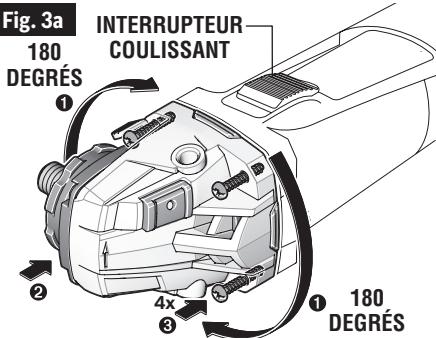
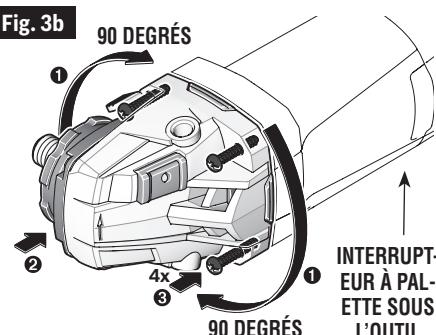


Fig. 3b



## INSTALLATION DU PROTECTEUR DE LA DÉCAPEUSE DE JOINTS DE BRIQUES

### Fixation du dispositif de protection (Fig. 4) :

1. Débranchez l'outil de sa source d'alimentation électrique.
2. Positionnez le protecteur sur le col de l'arbre de telle façon que les flèches sur le protecteur et sur le col de l'arbre soient alignées.
3. Faites glisser le protecteur sur le col de l'arbre, faites tourner le protecteur jusqu'à ce que le support de stabilisation et le trou pour la poignée auxiliaire soient alignés.
4. Vissez la poignée auxiliaire pour sécuriser le protecteur sur l'outil.
5. Positionnez toujours le protecteur de la roue entre l'opérateur et l'ouvrage, et dirigez les étincelles dans le sens opposé à celui de l'opérateur (Fig. 5).

### Retrait du dispositif de protection :

1. Dévissez la poignée auxiliaire.
2. Faites tourner le protecteur jusqu'à ce que les flèches sur le protecteur et le col de l'arbre soient alignées.
3. Retirez le protecteur du col de l'arbre.

Fig. 4

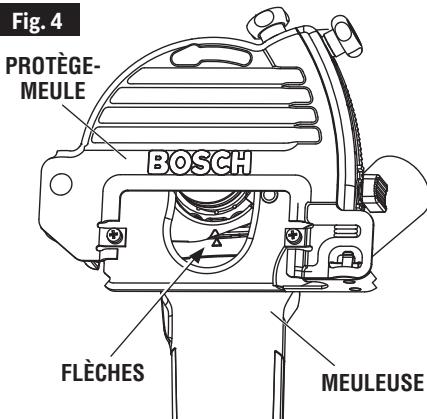
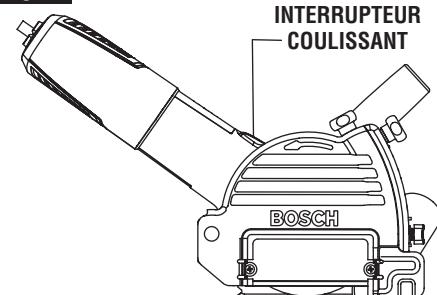
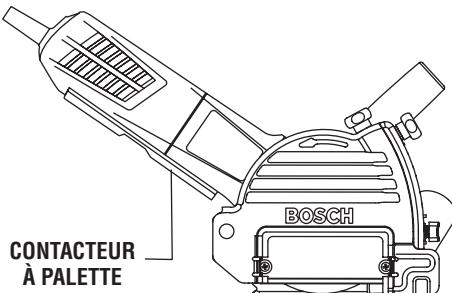


Fig. 5



MEULEUSES AVEC INTERRUPTEUR COULISSANT



MEULEUSES AVEC CONTACTEUR À PALETTE

## MONTAGE ET DÉMONTAGE DES MEULES

### AVERTISSEMENT

Le flasque d'adossement et l'écrou de blocage qui sont fournis avec le protecteur de la décapeuse de joints de briques DOLVENT être utilisés avec le protecteur de la décapeuse. Conservez les flasques d'origine en vue d'utilisation pour des opérations de meulage.

1. Desserrez et enlevez le bouton de blocage du couvercle du protecteur (Fig. 6)
2. Poussez la portion surélevée du couvercle du protecteur située près du clip de blocage (Fig. 6) dans le sens de la flèche pour débloquer le couvercle du protecteur, et écartez ce dernier en le faisant pivoter. (Fig. 7b).
3. Placez le flasque d'adossement (fourni avec le pro-

tecteur) sur l'arbre (Fig. 7a). Faites tourner le flasque jusqu'à ce qu'il soit solidement en place à la base de l'arbre.

4. Placez la roue sur l'arbre et alignez le trou pour l'arbre de la meule sur l'épaulement de l'écrou de blocage (fourni avec le protecteur).
5. Serrez l'écrou de blocage en vous servant de la clé à écrou de blocage fournie tout en maintenant en place le dispositif de blocage de l'arbre.
6. Ramenez le couvercle du protecteur à sa position initiale et encliquez-le dans le clip pour le maintenir en place (Fig. 6).
7. Remontez le bouton du couvercle du protecteur et serrez fermement ce dernier (Fig. 6).

Pour le retirer, inversez la procédure.

Fig. 6

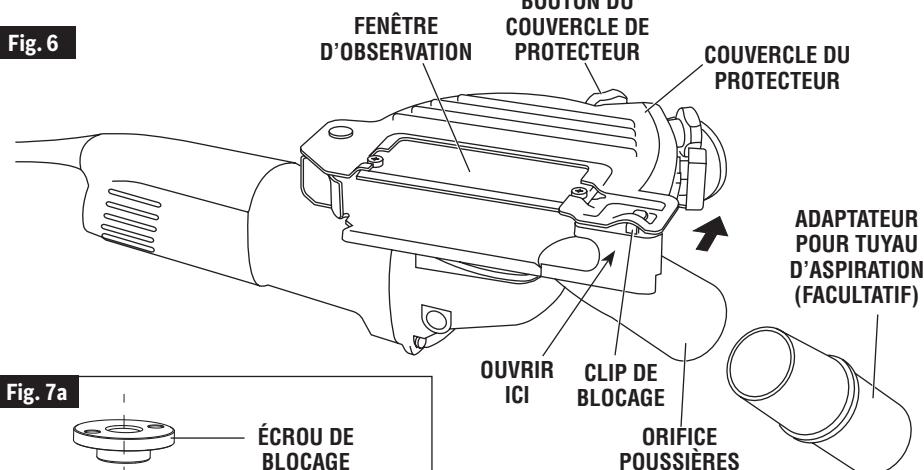
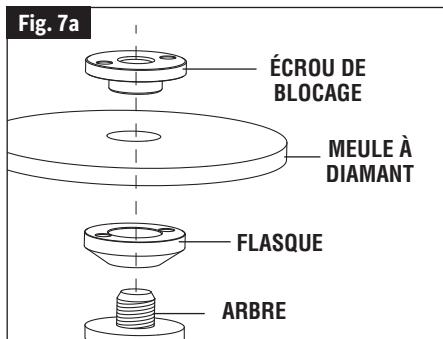


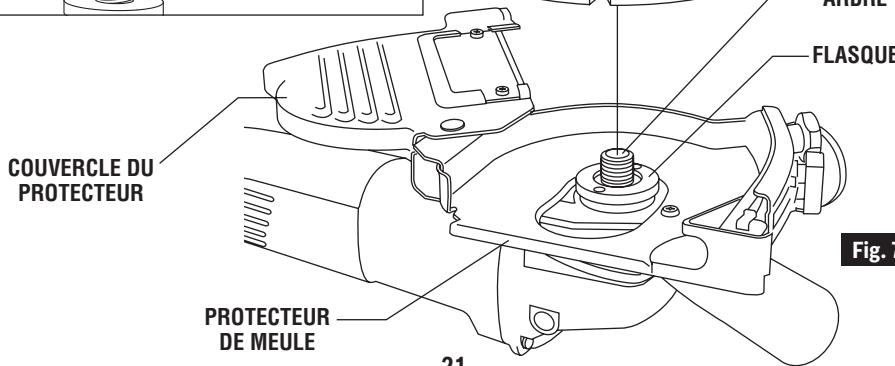
Fig. 7a



COUVERCLE DU PROTECTEUR

PROTECTEUR DE MEULE

Fig. 7b





## Consignes de fonctionnement

### AVERTISSEMENT

Tenez l'outil à deux mains à la mise en marche car le couple du moteur peut transmettre une certaine torsion.

Mettez l'outil en marche avant de le poser sur la pièce. De même, soulevez-le avant d'en relâcher l'interrupteur. Pour prolonger la durée de l'interrupteur, évitez de le mettre sous tension et hors tension pendant que l'outil est à l'oeuvre.

### BUTÉE DE PROFONDEUR RÉGLABLE

Votre outil est muni d'une butée de profondeur réglable. Vous pouvez l'utiliser pour pré-régler ou répéter la profondeur de coupe (Fig. 1).

1. Desserrez le bouton de blocage de la butée de profondeur.
2. Appuyez sur le bouton de butée de profondeur réglable, mettez-le dans la position désirée sur le support de profondeur et relâchez le bouton pour fixer la butée en place.
3. Placez le sabot contre la pièce, appuyez sur l'outil jusqu'à ce qu'il bute.
4. Pour fixer et maintenir l'ensemble de sabot et protecteur à la profondeur de coupe désirée, mettez le sabot à la profondeur de coupe désirée et serrez fermement le bouton de blocage de la butée de profondeur.

### PROTECTEUR DE LA DÉCAPEUSE DE JOINTS DE BRIQUES

### AVERTISSEMENT

Il faut attacher le protecteur de la décapeuse de joints de briques lorsque vous utilisez des meules à diamant de type 41/1A. Le protecteur doit se trouver entre vous et votre ouvrage pendant que vous meulez.

Positionnez le protecteur de telle sorte que l'orifice de dépoussiérage n'affecte pas le fonctionnement de l'interrupteur de marche-arrêt.

Pour régler le protecteur, desserrez la vis de blocage, faites pivoter le protecteur pour le mettre à la position désirée et resserrez fermement la vis. Placez toujours le protecteur de meule entre la pièce et votre corps pendant l'utilisation.

### EXTRACTION DE LA POUSSIÈRE

Cet outil ne doit être utilisé qu'avec un système d'extraction de la poussière. Portez toujours un système agréé de protection respiratoire.

Votre outil est pourvu d'un orifice de dépoussiérage permettant d'extraire la poussière. Pour utiliser cette fonctionnalité, insérez un tuyau d'aspirateur (accessoire en option) à l'intérieur de l'orifice de dépoussiérage et raccordez l'extrémité opposée du tuyau à un aspirateur avale-tout. Un adaptateur est requis pour les tuyaux d'aspirateur de fabrication autre que Bosch.

Placez l'adaptateur à l'intérieur de l'orifice de dépoussiérage (Fig. 6).

Assurez-vous toujours que l'aspirateur que vous utilisez est conçu pour l'extraction de poussière de maçonnerie.

### POIGNÉE AUXILIAIRE

La poignée auxiliaire, qui est utilisée pour guider et équilibrer l'outil, doit être sécurisée sur le côté de l'outil qui n'est pas face au mur. Utilisez toujours la poignée auxiliaire afin de maximiser le contrôle et la facilité de fonctionnement.

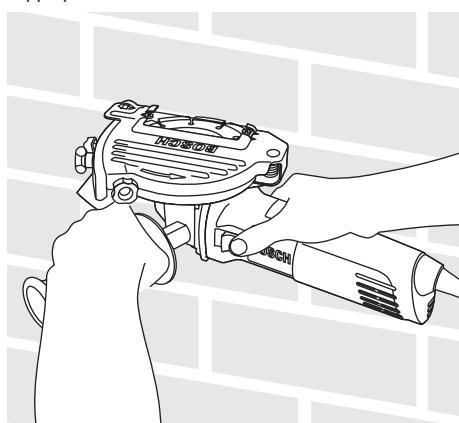
### DÉCAPEUSE DE JOINTS DE BRIQUES

Cet outil est prévu pour décapeter les joints de briques. On s'en sert pour enlever les joints de mortier détériorés afin de les remplacer avec du mortier frais.

Pour obtenir un rejoointement de bonne qualité utilisez une meule diamant segmentée pour travail à sec de 1/4 po d'épaisseur.

Utilisez la butée de profondeur réglable pour obtenir la profondeur désirée de mortier à enlever. La décapeuse de joints de briques est tenue avec la fenêtre du protecteur orientée vers le haut de façon que l'utilisateur puisse voir facilement le joint pendant l'opération.

Laissez l'outil atteindre sa pleine vitesse avant de l'appliquer sur la surface à travailler.



Tenez l'outil à deux mains et appuyez la meule contre la surface du mortier.

Si on désire utiliser cette décapeuse pour joints de brique en tant que petite tronçonneuse à disque, elle n'est homologuée que pour couper les matériaux de maçonnerie suivants :

Béton, parpaings, briques et pierre.

### MEULES À DIAMANT

Utilisez des meules à diamant sèches de type 41/1A pour couper la maçonnerie et le béton. Les meules à

diamant sèches restent plus fraîches, se colmatent moins et durent plus longtemps.

**AVERTISSEMENT** N'utilisez pas d'eau lorsque vous coupez avec cet outil. L'outil n'est pas conçu pour un emploi avec de l'eau, et il existe un risque de choc électrique.

1. Avant de mettre une machine à tronçonner en marche, inspectez la meule de tronçonnage pour y relever tout éclat ou fissure. Remplacez les meules défectueuses immédiatement. Il faut faire fonctionner les meules neuves à vide pendant au moins une minute dans le sens opposé à celui où se trouvent des gens. Les meules imparfaites voleront normalement en éclats durant cette période.
2. Une machine de tronçonnage abrasif ne doit JAMAIS être utilisée sans que le protecteur ne soit solidement attaché à sa place. Le protecteur doit être tourné à la position à laquelle une protection maximale est assurée pour l'opérateur contre les étincelles et la périphérie de la meule.
3. Portez des vêtements appropriés pour utiliser cet outil, notamment des lunettes de protection des yeux, des gants en cuir et un masque antipoussière.
4. Avec l'outil en position d'arrêt, familiarisez-vous avec le maniement de l'outil. Contrôlez la tête de l'outil à l'aide de la poignée latérale. Contrôlez le tranchant de la meule à l'aide de la poignée de

l'interrupteur. Servez-vous toujours de vos deux mains pour utiliser l'outil.

5. Ne faites jamais tomber l'outil. Posez l'outil délicatement, mais jamais sur la meule.
6. LA COUPE DU BÉTON projette de grandes quantités de poussière dans les environs. Des masques de protection contre la poussière sont nécessaires pour protéger la respiration de l'opérateur et d'autres personnes travaillant à proximité.
7. Il n'est pas recommandé d'utiliser cet outil en position surélevée ou dans toute autre position qui ne permettrait pas de le contrôler totalement. Les échelles ne sont pas considérées comme des structures de soutien suffisamment solides.
8. Évitez de surcharger l'outil. Ne laissez pas la meule se gripper ou se coincer. Bon nombre de coupes, surtout dans le béton massif, nécessitent des passes successives. N'exposez pas plus de meule abrasive que nécessaire pour couper avec un degré normal de pression exercée sur l'outil. Commencez à couper depuis le bord du matériau et ne plongez que jusqu'à une profondeur d'un segment de meule à diamant. Si vous coupez trop profondément en une seule passe, la poussière ne pourra pas être dissipée assez vite et le corps de la meule sera érodé/aminci. Suivant la dureté et la densité du matériau, faites des passes successivement plus profondes jusqu'à ce que la coupe soit terminée.

## Entretien

### SERVICE

**AVERTISSEMENT** IL N'EXISTE À L'INTÉRIEUR AUCUNE PIÈCE SUSCEPTIBLE D'ÊTRE ENTRETENU PAR L'UTILISATEUR. L'entretien préventif exécuté par des personnes non autorisées peut entraîner un positionnement erroné des composants et des fils internes, ce qui peut présenter de graves dangers. Nous recommandons de confier toute intervention d'entretien sur l'outil à un centre de service-usine Bosch ou à un centre de service après-vente Bosch agréé. TECHNICIENS : Débranchez l'outil et/ou le chargeur de la source de courant avant d'entretenir.

### PILES

Faire attention aux blocs-piles qui approchent la fin de leur vie. Si vous remarquez une diminution dans les performances de votre outil ou une durée de fonctionnement réduite de manière significative entre charges, il est temps de remplacer le bloc-piles. S'il n'est pas remplacé, il se peut qu'il endommage le chargeur ou que l'outil fonctionne incorrectement.

### GRAISSAGE DE L'OUTIL

Votre outil Bosch a été graissé de manière appropriée et il est prêt à l'usage.

### MOTEURS C.C.

Le moteur de votre outil a été conçu pour de nombreuses heures d'utilisation fiable. Pour maintenir l'efficacité maximale du moteur, nous recommandons de l'examiner tous les six mois. Seul un moteur de remplacement Bosch authentique, conçu spécialement pour votre outil, doit être utilisé.

### NETTOYAGE

**AVERTISSEMENT** Pour éviter les accidents, débranchez toujours l'outil et/ou le chargeur de la source de courant avant de nettoyer. La façon la plus efficace de nettoyer l'outil est à l'aide d'air sec comprimé. Portez toujours des lunettes de sécurité en nettoyant les outils à l'air comprimé.

Gardez les prises d'air et les interrupteurs propres et libres de débris. N'essayez pas de les nettoyer en introduisant des objets pointus dans leurs ouvertures.

**MISE EN GARDE** Certains agents de nettoyage et certains dissolvants abîment les pièces en plastique. Parmi ceux-ci se trouvent: l'essence, le tétrachlorure de carbone, les dissolvants de nettoyage chlorés, l'ammoniaque ainsi que les détergents domestiques qui en contiennent.



## Advertencias generales de seguridad para herramientas mecánicas

### ⚠ ADVERTENCIA

**Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.** Si no se siguen las advertencias e instrucciones, el resultado podría ser sacudidas eléctricas, incendio y/o lesiones graves.

#### GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA

a expresión “herramienta mecánica” en las advertencias se refiere a su herramienta mecánica alimentada por la red eléctrica (herramienta alámbrica) o su herramienta mecánica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).

#### Seguridad del área de trabajo

**Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras invitan a que se produzcan accidentes.

**No utilice herramientas mecánicas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas mecánicas generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

**Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén presentes mientras esté utilizando una herramienta mecánica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

#### Seguridad eléctrica

**Los enchufes de las herramientas mecánicas deben coincidir con el tomacorriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No use enchufes adaptadores con herramientas mecánicas conectadas a tierra (puestas a tierra).** Los enchufes no modificados y los tomacorrientes coincidentes reducirán el riesgo de sacudidas eléctricas.

**Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas o puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Hay un aumento del riesgo de sacudidas eléctricas si el cuerpo del operador se conecta o pone a tierra.

**No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia o a condiciones mojadas.** La entrada de agua en una herramienta mecánica aumentará el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

**No maltrate el cordón de energía. No use nunca el cordón para transportar la herramienta mecánica, tirar de ella o desenchufarla.** Mantenga el cordón alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cordones dañados o enganchados aumentan el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

**Cuando utilice una herramienta mecánica en el exterior, use un cordón de extensión adecuado para uso a la intemperie.** La utilización de un cordón adecuado para uso a la intemperie reduce el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

**Si es inevitable utilizar una herramienta mecánica en un lugar húmedo, utilice una fuente de energía protegida por un interruptor de circuito accionado por corriente de pérdida a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de sacudidas eléctricas.

#### Seguridad personal

**Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta mecánica. No use una herramienta mecánica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras esté utilizando herramientas mecánicas podría causar lesiones corporales graves.

**Use equipo de protección personal. Use siempre protección de los ojos.** El equipo de protección, como por ejemplo una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección de oídos, utilizado para las condiciones apropiadas, reducirá las lesiones corporales.

**Evite el arranque accidental.** Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de energía y / o al paquete de batería, levantar la herramienta o transportarla. Transportar herramientas mecánicas con un dedo en el interruptor o encender herramientas mecánicas que tengan el interruptor en la posición de encendido invita a que se produzcan accidentes.

**Quite todas las llaves de ajuste o de tuerca antes de encender la herramienta mecánica.** Una llave de tuerca o de ajuste que se deje colocada en una pieza giratoria de la herramienta mecánica podría causar lesiones corporales.

**No intente alcanzar demasiado lejos. Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio apropiados en todo momento.** Esto permite controlar mejor la herramienta mecánica en situaciones inesperadas.

**Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni alhajas holgadas.** Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las alhajas holgadas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

**Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que dichas instalaciones estén conectadas y se usen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

#### Uso y cuidado de las herramientas mecánicas

**No fuerce la herramienta mecánica. Use la herramienta mecánica correcta para la aplicación que deseé realizar.** La herramienta mecánica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad

nominal para la que fue diseñada.

**No use la herramienta mecánica si el interruptor no la enciende y apaga.** Toda herramienta mecánica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

**Desconecte el enchufe de la fuente de energía y/o el paquete de batería de la herramienta mecánica antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas mecánicas.** Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta mecánica.

**Guarde las herramientas que no esté usando fuera del alcance de los niños y no deje que personas que no estén familiarizadas con la herramienta mecánica o con estas instrucciones utilicen la herramienta.**

Las herramientas mecánicas son peligrosas en manos de usuarios que no hayan recibido capacitación.

**Mantenga las herramientas mecánicas.** Compruebe si hay piezas móviles desalineadas o que se atoran, si hay piezas rotas y si existe cualquier otra situación que podría afectar el funcionamiento de la herramienta mecánica. Si la herramienta mecánica

**está dañada, haga que la reparen antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas mecánicas mantenidas deficientemente.

**Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Es menos probable que las herramientas de corte mantenidas apropiadamente, con bordes de corte afilados, se atoren, y dichas herramientas son más fáciles de controlar.

**Utilice la herramienta mecánica, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar.** El uso de la herramienta mecánica para operaciones distintas a aquéllas para las que fue diseñada podría causar una situación peligrosa.

### Servicio de ajustes y reparaciones

**Haga que su herramienta mecánica reciba servicio de un técnico de reparaciones calificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta mecánica.

## Advertencias de seguridad para máquinas de rueda abrasiva

**El protector suministrado con la herramienta se debe instalar firmemente en la herramienta mecánica y se debe posicionar de manera que brinde la máxima seguridad, para que la cantidad de rueda que esté expuesta hacia el operador sea mínima. Posíóngase usted y posíóngase a las personas que estén presentes alejándose del plano de la rueda que gira.** El protector ayuda a proteger al operador contra los fragmentos de rueda rota y el contacto accidental con la rueda.

**Utilice únicamente ruedas de corte con aglomerado reforzadas o de diamante para su herramienta mecánica.** El hecho de que un accesorio se pueda instalar en su herramienta mecánica no garantiza un funcionamiento seguro.

**La velocidad nominal del accesorio debe ser al menos igual a la velocidad marcada en la herramienta mecánica.** Los accesorios que funcionen más rápidamente que su velocidad nominal se pueden romper y salir despedidos.

**Las ruedas se deben utilizar solamente para las aplicaciones recomendadas.** Por ejemplo: **no amujele con el lado de una rueda recortadora.** Las ruedas recortadoras abrasivas están diseñadas para realizar amolado periférico; las fuerzas laterales aplicadas a estas ruedas pueden hacer que se rompan en pedazos.

**Utilice siempre pestañas de rueda no dañadas que tengan el diámetro correcto para la rueda que usted seleccione.** Las pestañas de rueda apropiadas soporstan la rueda, con lo cual reducen la posibilidad de que la rueda se rompa.

**No utilice ruedas reforzadas desgastadas de herramientas mecánicas más grandes.** Las ruedas diseñadas para una herramienta mecánica más grande no son adecuadas para la velocidad más alta de una her-

ramienta más pequeña y pueden reventar.

**El diámetro exterior y el grosor de su accesorio deben estar dentro de la capacidad nominal de su herramienta mecánica.** Los accesorios de tamaño incorrecto no se pueden proteger ni controlar adecuadamente.

**El tamaño del eje portaherramienta de las ruedas y las pestañas debe encajar apropiadamente en el husillo de la herramienta mecánica.** Las ruedas y las pestañas con agujeros de eje portaherramienta que no coincidan con los hoyos de montaje de la herramienta mecánica funcionarán desequilibradas, vibrarán excesivamente y podrían causar pérdida de control.

**No utilice ruedas que estén dañadas.** Antes de cada uso, inspeccione las ruedas para comprobar si tienen astilladuras y grietas. Si la herramienta mecánica o la rueda se cae, realice una inspección para comprobar si hay daños o instale una rueda que no esté dañada. Despues de inspeccionar e instalar la rueda, posíóngase usted y posíóngase a las personas que estén presentes alejándose del plano de la rueda que gira y haga funcionar la herramienta mecánica a la máxima velocidad sin carga durante un minuto. Normalmente, las ruedas dañadas se romperán en pedazos durante este tiempo de prueba.

**Utilice equipo de protección personal.** Dependiendo de la aplicación, use una careta, anteojos de seguridad o lentes de seguridad. Según sea apropiado, use una máscara antipolvo, protectores de la audición, guantes y un delantal de taller capaz de detener pequeños fragmentos de abrasivo o de la pieza de trabajo. La protección de los ojos debe ser capaz de detener los residuos que salgan despedidos al ser generados por diversas operaciones. La

máscara antipolvo o el respirador debe ser capaz de filtrar las partículas generadas por la operación que usted realice. La exposición prolongada a ruido de alta intensidad puede causar pérdida de audición.

**Mantenga a las personas presentes a una distancia segura del área de trabajo. Toda persona que entre al área de trabajo debe usar equipo de protección personal.** Los fragmentos de la pieza de trabajo o de una rueda rota pueden salir despedidos y causar lesiones más allá del área inmediata de operación.

**Agarre la herramienta mecánica solamente por las superficies de agarre con aislamiento cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o su propio cordón de energía.** Si un accesorio de corte entra en contacto con un cable "con corriente", eso puede hacer que las partes metálicas de la herramienta mecánica que estén al descubierto "lleven corriente" y causen descargas eléctricas al operador.

**Posicione el cordón de energía alejado del accesorio que gira.** Si usted pierde el control, el cordón de energía puede resultar cortado o enganchado y la mano o el brazo del operador pueden ser arrastrados hasta la rueda que gira.

**No deje nunca la herramienta mecánica en ningún lugar hasta que el accesorio se haya detenido por completo.** La rueda que gira se puede enganchar en la superficie y tirar de la herramienta mecánica hasta hacer que usted pierda el control.

**No haga funcionar la herramienta mecánica mientras la lleva a su lado.** El contacto accidental con el accesorio que gira podría enganchar la ropa del operador y tirar del accesorio hacia su cuerpo.

**Limpie regularmente las aberturas de ventilación de la herramienta mecánica.** El ventilador del motor absorberá el polvo al interior de la carcasa y la acumulación excesiva de metal en polvo puede causar peligros eléctricos.

**No utilice la herramienta mecánica cerca de materiales inflamables.** Las chispas podrían incendiar estos materiales.

**No utilice accesorios que requieran enfriadores líquidos.** La utilización de agua u otros enfriadores líquidos puede causar electrocución o descargas eléctricas.

### **Retroceso y advertencias relacionadas.**

El retroceso es una reacción repentina a una rueda que gira que resulte pellizcada o enganchada. El pellizcamiento o el enganche causan una parada rápida de la rueda que gira, lo cual a su vez hace que la herramienta mecánica descontrolada sea forzada en sentido opuesto al de rotación de la rueda en el punto del atoramiento.

Por ejemplo, si la pieza de trabajo engancha o pellizca una rueda abrasiva, el borde de la rueda que esté entrando en el punto de pellizcamiento puede penetrar en la superficie del material, haciendo que la rueda se sal-

ga del corte o experimente retroceso. La rueda puede saltar hacia el operador o alejándose de éste, dependiendo del sentido de movimiento de dicha rueda en el punto de pellizcamiento. Las ruedas abrasivas también se pueden romper en estas condiciones.

El retroceso es el resultado de la utilización indebida de la herramienta mecánica y/o de procedimientos o condiciones de operación incorrectos, y se puede evitar tomando las precauciones apropiadas que se indican a continuación.

**Mantenga un agarre firme de la herramienta mecánica y posicione el cuerpo y el brazo para permitir que usted resista las fuerzas de retroceso. Utilice siempre el mango auxiliar, si se suministra, para tener el máximo control sobre el retroceso o la reacción de fuerza de torsión durante el arranque.** El operador puede controlar las reacciones de fuerza de torsión o las fuerzas de retroceso, si se toman las precauciones apropiadas.

**No coloque nunca la mano cerca del accesorio que gira.** El accesorio puede experimentar retroceso sobre la mano.

**No posicione el cuerpo en línea con la rueda que gira.** El retroceso impulsará la herramienta en sentido contrario al del movimiento de la rueda en el punto de enganche.

**Tenga cuidado especial cuando trabaje en esquinas, bordes afilados, etc. Evite hacer rebotar y enganchar el accesorio.** Las esquinas, los bordes afilados o los rebotes tienen tendencia a enganchar el accesorio que gira y causar pérdida de control o retroceso.

**No instale una cadena de sierra, una hoja para taladrar madera, una rueda de diamante segmentada con una holgura periférica superior a 10 mm o una hoja de sierra dentada.** Dichas hojas generan retroceso y pérdida de control frecuentes.

**No "atore" la rueda ni ejerza una presión excesiva. No intente lograr una profundidad de corte excesiva.** Si se somete la rueda a una tensión excesiva, se aumenta la carga y la susceptibilidad de la rueda a torcerse o atorarse en el corte, así como la posibilidad de retroceso o rotura de la rueda.

**Cuando la rueda se esté atorando o cuando se interrumpe un corte por cualquier motivo, apague la herramienta mecánica y sujetela en posición inmóvil hasta que la rueda se detenga por completo. No intente nunca sacar del corte la rueda recordadora mientras dicha rueda esté en movimiento, ya que si lo hace podría ocurrir retroceso.** Investigue la causa del atoramiento de la rueda y tome medidas correctivas para eliminar dicha causa.

**No reinicie la operación de corte en la pieza de trabajo. Deje que la rueda alcance su velocidad máxima y reentre cuidadosamente en el corte.** La rueda se puede atorar, desviar o experimentar retroceso si la herramienta mecánica es rearrancada en la pieza de trabajo.

**Soporte los paneles o cualquier pieza de trabajo muy grande para minimizar el riesgo de pellizcamiento y retroceso de la rueda.** Las piezas de trabajo grandes tienden a combarse bajo su propio peso. Se deben colocar soportes debajo de la pieza de trabajo cerca de la línea de corte y cerca del borde de la pieza de trabajo a ambos lados de la rueda.

**Tenga precaución adicional cuando haga un “corte de bolsillo” en paredes existentes u otras áreas ciegas.** La rueda que sobresale podría cortar tuberías de gas o agua, cables eléctricos y objetos que pueden causar retroceso.

## Advertencias de seguridad adicionales

Un GFCI y los dispositivos de protección personal, como guantes de goma y calzado de goma de electricista, mejorarán más su seguridad personal.

**No use herramientas mecánicas con capacidad nominal solamente para CA con una fuente de energía de CC.** Aunque pueda parecer que la herramienta funciona correctamente, es probable que los componentes eléctricos de la herramienta con capacidad nominal para CA fallen y creen un peligro para el operador.

**Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Las manos resbalosas no pueden controlar de modo seguro la herramienta mecánica.

**Desarrolle un programa de mantenimiento periódico de la herramienta.** Cuando limpie una herramienta, tenga cuidado de no desmontar ninguna de sus partes, ya que los cables internos podrían reubicarse incorrectamente o pellizcarse, o los resortes de retorno de los protectores de seguridad podrían montarse incorrectamente. Ciertos agentes de limpieza, tales como gasolina, tetracloruro de carbono, amoníaco, etc., podrían dañar las piezas de plástico.

Riesgo de lesiones para el usuario. El cordón de energía debe recibir servicio de ajustes y reparaciones solamente por un Centro de Servicio de Fábrica Bosch o una Estación de Servicio Bosch Autorizada.

**Use protección de la audición.** La exposición prolongada a ruido de alta intensidad puede causar pérdida de audición.

**Use guantes acolchados gruesos y límite el tiempo de exposición tomando períodos de descanso frecuentes.** La vibración causada por el uso de herramientas eléctricas puede ser perjudicial para las manos y los brazos.

**Esta herramienta se debe utilizar con protección respiratoria suficiente para bloquear el polvo, incluyendo la sílice procedente del corte de concreto.** Se requieren máscaras con clasificación N-95 como mínimo o protección con respirador de tipo completo para el operador y otras personas que estén en el área de trabajo.

**Se requiere recolección de polvo con una aspiradora u otro sistema de recolección de polvo adecuado para aplicaciones en concreto/mampostería.**

**No utilice una aspiradora u otro sistema de recolección de polvo cuando corte metal.** Las chispas generadas al cortar metal pueden causar un incendio en el colector.

### **ADVERTENCIA**

Cierto polvo generado por el lijado, aserrado, amolado y taladrado mecánicos, y por otras actividades de construcción, contiene agentes químicos que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños sobre la reproducción. Algunos ejemplos de estos agentes químicos son:

- Plomo de pinturas a base de plomo,
- Silice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente.

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como por ejemplo máscaras antipolvo que estén diseñadas especialmente para impedir mediante filtración el paso de partículas microscópicas.

## Símbolos

**IMPORTANTE:** Es posible que algunos de los símbolos siguientes se usen en su herramienta. Por favor, estúdielos y aprenda su significado. La interpretación adecuada de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta mejor y con más seguridad.

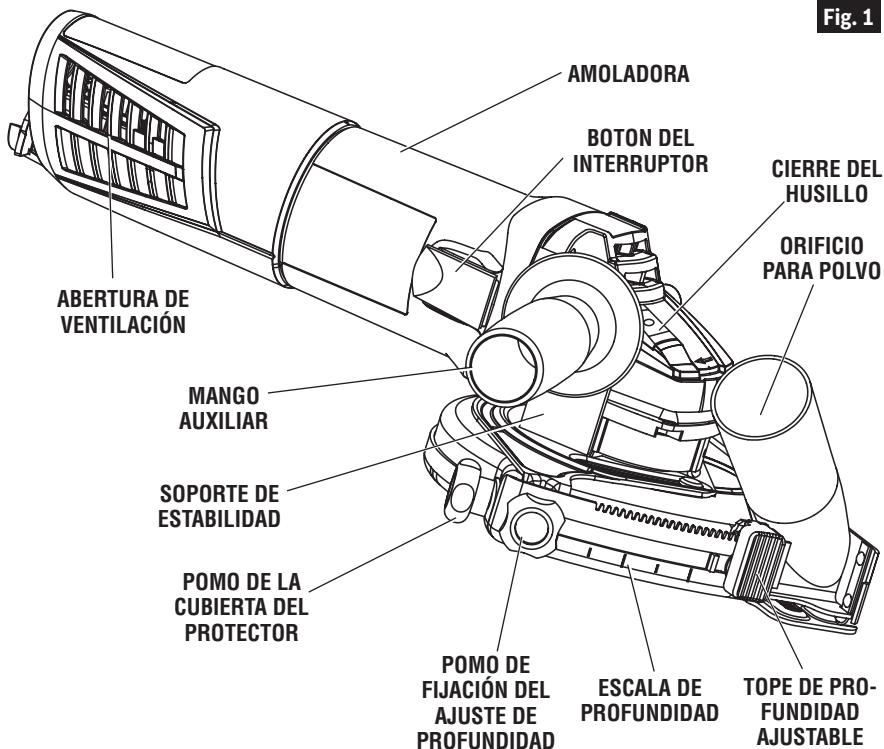
Símbolo	Nombre	Designación/explícacion
V	Volt	Tensión (potencial)
A	Ampere	Corriente
Hz	Hertz	Frecuencia (ciclos por segundo)
W	Watt	Potencia
kg	Kilogramo	Peso
min	Minuto	Tiempo
s	Segundo	Tiempo
Ø	Diámetro	Tamaño de las brocas taladradoras, muelas, etc
$n_0$	Velocidad sin carga	Velocidad rotacional sin carga
n	Velocidad nominal	Máxima velocidad obtenible
.../min	Revoluciones o alternación por minuto	Revoluciones, golpes, velocidad de superficie, órbitas, etc., por minuto
0	Posición "off" (apagado)	Velocidad cero, par motor cero...
I, II, III, ...	Graduaciones del selector	Graduaciones de velocidad, par motor o posición. Un número más alto significa mayor velocidad
0 	Selector infinitamente variable con apagado	La velocidad aumenta desde la graduación de 0
→	Flecha	Acción en la dirección de la flecha
~	Corriente alterna	Tipo o una característica de corriente
==	Corriente continua	Tipo o una característica de corriente
~~	Corriente alterna o continua	Tipo o una característica de corriente
□	Construcción de clase II	Designa las herramientas de construcción con aislamiento doble.
⏚	Terminal de toma de tierra	Terminal de conexión a tierra
⚠	Símbolo de advertencia	Alerta al usuario sobre mensajes de advertencia
	Sello RBRC de Li-ion	Designa el programa de reciclaje de baterías de Li-ion
	Sello RBRC de Ni-Cd	Designa el programa de reciclaje de baterías de Ni-Cd
	Símbolo de lectura del manual	Alerta al usuario para que lea el manual
	Símbolo de uso de protección de los ojos	Alerta al usuario para que use protección de los ojos

## Descripción funcional y especificaciones

**ADVERTENCIA** Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de realizar cualquier ensamblaje o ajuste, o cambiar accesorios. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

### Rascador para rejuntar

Fig. 1



Número de modelo	TG502
Pestañas/Tuercas	Pestaña de soporte 1600A002TP Tuerca de fijación 1600A002TR
Tipo de rueda y diámetro:	Rueda para rejuntar de 5 pulgadas (125 mm)
	Rueda recortadora de diamante de 5 pulgadas (125 mm)
	Rueda "persigue-grietas" de 5 pulgadas (125 mm)
Amoladoras de ángulo pequeño Bosch recomendadas:	AG40, AG50, AG60

## Ensamblaje

**ADVERTENCIA** Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de realizar cualquier ensamblaje, ajuste o cambio de accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

### ENSAMBLAJE DEL PROTECTOR PARA REJUNTAR

**ADVERTENCIA** El protector de la rueda de amolar de tipo 27 se debe retirar. Retenga el protector Tipo 27 para uso futuro. Reinstale siempre el protector de la rueda de tipo 27 cuando realice la conversión de vuelta a operaciones de amolado.

Para mejorar la ergonomía de su amoladora cuando corte mampostería, la caja de engranajes se debe rotar respecto a la posición del interruptor con que la herramienta se ensambló en la fábrica.

#### Rote la caja de engranajes (Fig. 2):

1. Desenchufe la herramienta de la fuente de alimentación.
2. Desenrosque completamente los cuatro tornillos ubicados entre la caja de engranajes y el cuerpo del motor. NOTA: Retenga la palanca de liberación del protector con el resorte para reensamblar la caja de engranajes en el paso 4.
3. Rote la caja de engranajes hasta la orientación apropiada sin retirar el motor de la carcasa.
  - a. En el caso de los modelos con interruptor deslizante, rote la caja de engranajes 180 grados en el sentido indicado en la Fig. 3a, para que el interruptor esté a 90 grados respecto al husillo.
  - b. En el caso de los modelos con interruptor de paleta, rote la caja de engranajes 90 grados en el sentido indicado en la Fig. 3b, para que el interruptor esté orientado hacia la pieza de trabajo.
4. Enrosque y apriete los tres tornillos cortos que retiró.
5. El tornillo que sujetla la palanca de liberación rápida es más largo que los otros tornillos; este tornillo largo debe permanecer con la palanca de liberación rápida cuando se reinstale la caja de engranajes, para que el botón de liberación rápida funcione apropiadamente.
6. Instale el protector de recolección de polvo apropiado con el pie y el accesorio.

### REVERSIÓN A APLICACIONES DE AMOLADO

Devuelva la caja de engranajes a la posición original y reinstale el protector para amolar Tipo 27. Consulte el manual de la amoladora para obtener detalles.

Fig. 2

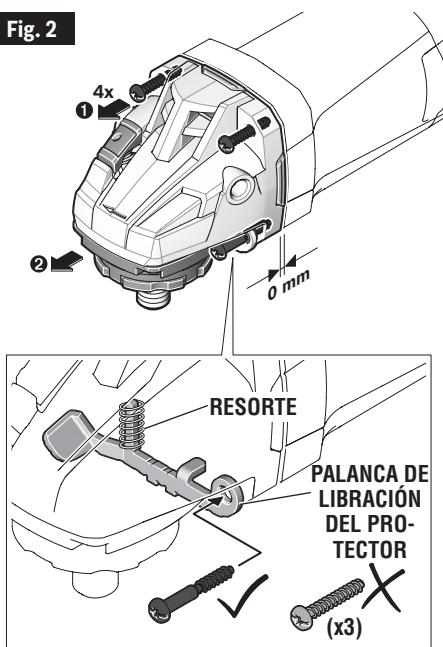


Fig. 3a

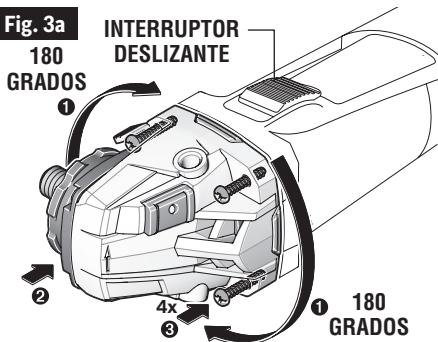
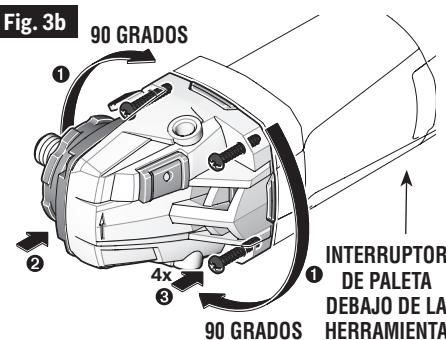


Fig. 3b



## INSTALACIÓN DEL PROTECTOR PARA REJUNTAR

### Para instalar el protector (Fig. 4):

1. Desenchufe la herramienta de la fuente de alimentación.
2. Posicione el protector sobre el cuello del husillo de manera que las flechas ubicadas en el protector y en el cuello del husillo se alineen.
3. Deslice el protector sobre el cuello del husillo y rote el protector hasta que el soporte de estabilidad y el agujero para el mango auxiliar estén alineados.
4. Enrosque el mango auxiliar para sujetar firmemente el protector en la herramienta.
5. Posicione siempre el protector de la rueda entre el operador y la pieza de trabajo y dirija las chispas alejándolas del operador (Fig. 5).

### Para retirar el protector de la rueda:

1. Desenrosque el mango auxiliar.
2. Rote el protector hasta que las flechas ubicadas en el protector y en el cuello del husillo estén alineadas.
3. Retire el protector del cuello del husillo.

Fig. 4

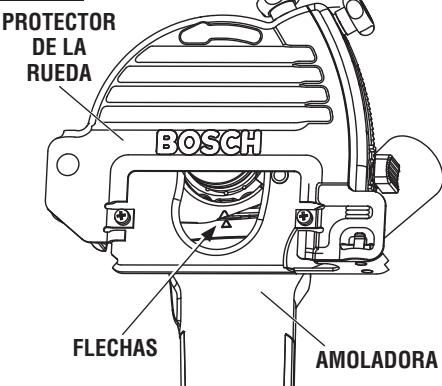
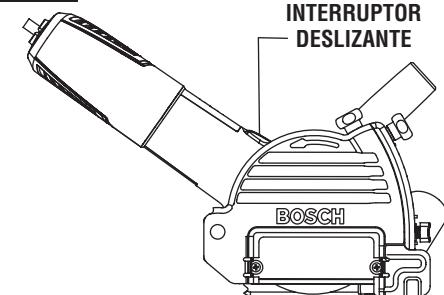
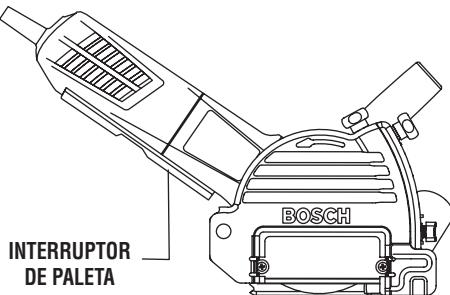


Fig. 5



AMOLADORAS CON INTERRUPTOR DESLIZANTE



AMOLADORAS CON INTERRUPTOR DE PALETA

## REMOCIÓN E INSTALACIÓN DE LAS RUEDAS

**ADVERTENCIA** La pestaña de soporte y la tuerca de fijación que se suministran con el protector para rejuntar se DEBEN usar junto con el protector para rejuntar. Retenga las pestañas originales con el fin de usarlas para amolar.

1. Afloje y quite el pomo de fijación de la cubierta del protector (Fig. 6).
2. Empuje la porción elevada de la cubierta del protector cerca del clip de fijación (Fig. 6) en el sentido de la flecha para desbloquear la cubierta del protector y bascule la cubierta para quitarla de en medio (Fig. 7b).
3. Coloque la pestaña de soporte (suministrada junto con el protector) en el husillo (Fig. 7a). Gire la

pestaña hasta que esté firmemente sujetada en el lugar correcto de la base del husillo.

4. Coloque la rueda en el husillo y alinee el agujero de la rueda para el eje portaherramienta con el resalto de la tuerca de fijación (suministrada junto con el protector).
5. Apriete la tuerca de fijación con la llave de tuercas de fijación suministrada, mientras sujetas el cierre del husillo.
6. Retorne la cubierta del protector de vuelta a su posición original y empuje hacia adentro el clip de fijación para sujetar firmemente en su sitio la cubierta del protector (Fig. 6).
7. Vuelva a colocar el pomo de la cubierta del protector y apriete firmemente el pomo (Fig. 6).

Para realizar la remoción, invierta el procedimiento.

Fig. 6

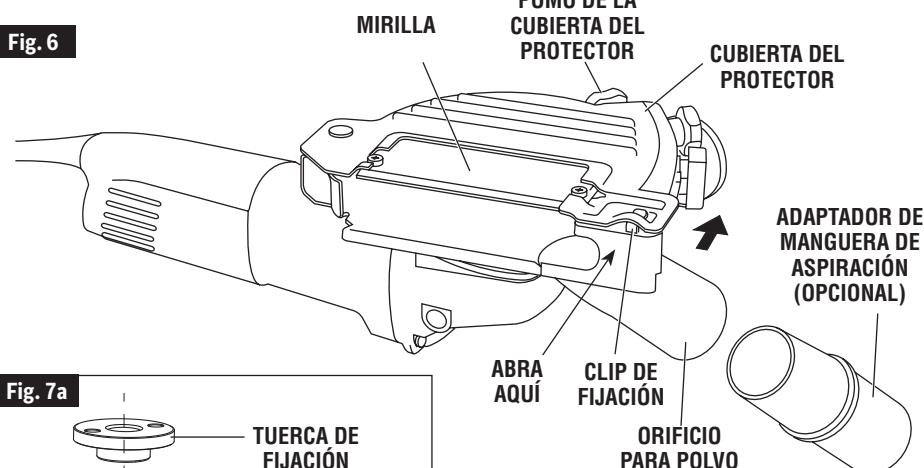
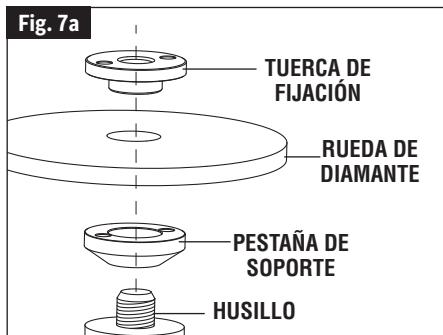


Fig. 7a

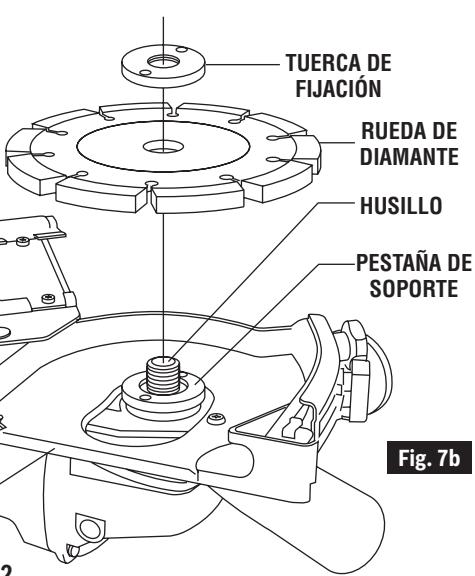


CUBIERTA DEL PROTECTOR

PROTECTOR DE LA RUEDA

32

Fig. 7b



## Instrucciones de funcionamiento

**ADVERTENCIA** Agarre la herramienta con las dos manos cuando arranque la herramienta, ya que el par de fuerzas del motor puede hacer que la herramienta se tuerza.

Arranque la herramienta antes de aplicarla a la pieza de trabajo. Levante la herramienta de la pieza de trabajo antes de soltar el interruptor. NO encienda y apague el interruptor mientras la herramienta está sometida a carga; esto acortará enormemente la vida del interruptor.

### TOPE DE PROFUNDIDAD AJUSTABLE

La herramienta está equipada con un tope ajustable. La profundidad de corte puede preajustarse y/o repetirse usando el tope de profundidad (Fig. 1).

1. Afloje el pomo de fijación del tope de profundidad.
2. Presione el botón del tope de profundidad ajustable, mueva el tope hasta la posición deseada en el soporte de profundidad y suelte el botón para sujetar firmemente el tope en la posición deseada.
3. Coloque el pie contra la pieza de trabajo y empuje hacia abajo sobre la herramienta hasta que se detenga.
4. Para sujetar firmemente y mantener el ensamblaje del pie y del protector a la profundidad de corte deseada, mueva el pie hasta la profundidad de corte deseada y apriete firmemente el pomo de fijación del tope de profundidad.

### PROTECTOR PARA REJUNTAR

**ADVERTENCIA** El protector para rejuntar se debe instalar cuando se utilicen ruedas de diamante Tipo 41/1A. Mantenga siempre el protector entre usted y la pieza de trabajo mientras esté amolando.

Posicione el protector de manera que el orificio para polvo no interfiera con el interruptor de encendido y apagado.

Para ajustar el protector, afloje el tornillo de fijación, gire el protector hasta la posición deseada y apriete firmemente el tornillo. Mantenga siempre el protector de la rueda entre usted y la pieza de trabajo durante la operación.

### EXTRACCIÓN DE POLVO

Esta herramienta sólo se puede usar con un sistema de extracción de polvo. Use siempre protección respiratoria aprobada.

La herramienta está equipada con un orificio para polvo que tiene como fin la extracción de polvo. Para usar este dispositivo, inserte una manguera de aspiración (accesorio opcional) en el orificio para polvo y conecte el extremo opuesto de la manguera a una aspiradora de taller. En el caso de mangueras de aspiración que no sean Bosch, se requiere un adaptador. Coloque el adaptador en el orificio para polvo (Fig. 6).

Asegúrese siempre de que la aspiradora que utilice esté diseñada para la extracción de polvo de mampostería.

### MANGO AUXILIAR

El mango auxiliar, que se utiliza para guiar y equilibrar la herramienta, debe estar firmemente sujetado en el lado de la herramienta que no esté orientado hacia la pared. Utilice siempre el mango auxiliar para lograr un control máximo y un manejo fácil.

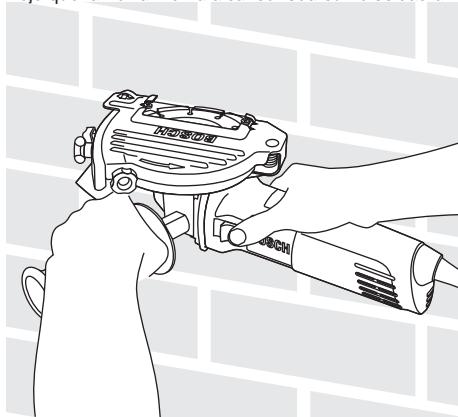
### RASCADO PARA REJUNTAR

Esta herramienta está diseñada para utilizarse como rascador para rejuntar. Se utiliza para quitar juntas de mortero que se estén deteriorando, con el fin de poder reemplazarlas con mortero fresco.

Para obtener los mejores resultados de rascado para rejuntar, utilice una rueda segmentada de diamante de corte en seco de 1/4" de grosor.

Utilice el tope de profundidad ajustable para obtener la profundidad deseada de remoción de mortero. La rejuntadora se agarra con la ventana del protector orientada hacia arriba para que el usuario pueda ver fácilmente la junta durante la operación.

Deje que la herramienta alcance toda su velocidad an-



tes de aplicarla a la superficie de la pieza de trabajo.

Sujete la herramienta con las dos manos y aplique la rueda abrasiva a la superficie del mortero.

Si este rascador para rejuntar se está utilizando como una máquina de corte abrasivo pequeña, la herramienta sólo está aprobada para cortar o estriar productos de mampostería como:

Concreto, bloques de ceniza, ladrillos y piedra.

### RUEDAS DE DIAMANTE

Utilice ruedas de diamante de corte en seco Tipo 41/1A para cortar mampostería y concreto. La rueda adiamantada seca permanece más fría, se atasca menos y dura más.

## **ADVERTENCIA**

**No use agua cuando corte con esta herramienta.**

**Importante.** La herramienta no está diseñada para cortar con agua y si se usa agua podría ocurrir una descarga eléctrica.

1. Antes de hacer funcionar una máquina de rueda abrasiva, inspeccione la rueda de corte para ver si tiene astillas o grietas. Cambie inmediatamente las ruedas en mal estado. Las ruedas nuevas se deben hacer funcionar sin carga para asentárlas durante por lo menos un minuto en una dirección que se aleje de la presencia de otras personas. Normalmente, las ruedas imperfectas se romperán durante este período.
2. Una máquina de corte abrasivo no se debe utilizar NUNCA sin tener instalado el protector de manera segura en su sitio. El protector debe estar girado hasta la posición en la que se proporciona máxima protección al operador contra las chispas y la periferia de la rueda.
3. La indumentaria apropiada para utilizar la herramienta incluye protección de los ojos, guantes de cuero y máscara antipolvo.
4. Con la herramienta apagada, familiarícese con el manejo de la misma. Controle la cabeza de la herramienta con el mango lateral. Controle el borde de corte de la rueda con el mango del interruptor.

Use siempre las dos manos cuando utilice la herramienta.

5. Nunca deje caer la herramienta. Apóyela suavemente, pero nunca sobre la rueda.
6. Al CORTAR CONCRETO se lanzarán grandes cantidades de polvo al área circundante. Se requieren máscaras protectoras antipolvo para brindar protección respiratoria al operador y a otros trabajadores que estén cerca.
7. No se recomienda utilizar esta herramienta por encima de la cabeza ni en cualquier posición que no permitiría un control apropiado. Las escaleras de mano no se consideran estructuras de soporte sólidas.
8. Evite sobrecargar la herramienta. No deje que la rueda se atasque ni se detenga. Muchos cortes, especialmente en concreto macizo, requieren pasadas sucesivas. No deje al descubierto más cantidad de rueda abrasiva de la que sea necesaria para cortar ejerciendo una cantidad normal de presión sobre la herramienta. Evite sobrecargar la herramienta. No deje que la rueda se atasque ni se detenga. Muchos cortes, especialmente en concreto macizo, requieren pasadas sucesivas. No deje al descubierto más cantidad de rueda abrasiva de la que sea necesaria para cortar ejerciendo una cantidad normal de presión sobre la herramienta.

## Mantenimiento

### SERVICIO

#### **ADVERTENCIA**

**NO HAY PIEZAS EN EL INTERIOR QUE PUEDAN SER AJUSTADAS O REPARADAS POR EL USUARIO. El mantenimiento preventivo realizado por personal no autorizado puede dar lugar a la colocación incorrecta de cables y componentes internos que podría constituir un peligro serio.** Recomendamos que todo el servicio de las herramientas sea realizado en un Centro de servicio de fábrica Bosch o en una Estación de servicio Bosch autorizada. TECNICOS DE REPARACIONES: Desconecten la herramienta y/o el cargador de la fuente de energía antes de realizar servicio de ajustes y reparaciones.

### BATERÍAS

Esté alerta a los paquetes de baterías que estén aproximándose al final de su vida útil. Si observa una disminución del rendimiento de la herramienta o un tiempo de funcionamiento significativamente más corto entre cargas, entonces ha llegado el momento de cambiar el paquete de baterías. Si no se hace esto, el resultado puede ser que la herramienta funcione incorrectamente o que el cargador se dañe.

### LUBRICACION DE LAS HERRAMIENTAS

Su herramienta Bosch ha sido lubricada adecuadamente y está lista para la utilización.

### MOTORES "CORRIENTE DIRECTA"

El motor de la herramienta ha sido diseñado para muchas horas de servicio fiable. Para mantener un rendimiento óptimo del motor, recomendamos que éste sea examinado cada seis meses. Sólo se debe usar un motor de repuesto Bosch genuino diseñado especialmente para la herramienta.

### LIMPIEZA

#### **ADVERTENCIA**

Para evitar accidentes, desconecte siempre la herramienta y/o el cargador de la fuente de energía antes de la limpieza. La herramienta se puede limpiar más eficazmente con aire comprimido seco. Use gafas de seguridad siempre que llimpie herramientas con aire comprimido.

Las aberturas de ventilación y las palancas de interruptor deben mantenerse limpias y libres de materias extrañas. No intente limpiar introduciendo objetos punzaduos a través de las aberturas.

#### **PRECAUCION**

Ciertos agentes de limpieza y disolventes dañan las piezas de plástico. Algunos de estos son: gasolina, tetracloruro de carbono, disolventes de limpieza clorados, amoníaco y detergentes domésticos que contienen amoníaco.

**Notes:**

**Remarques :**

**Notas:**



#### **LIMITED WARRANTY OF BOSCH PORTABLE AND BENCHTOP POWER TOOLS**

Robert Bosch Tool Corporation ("Seller") warrants to the original purchaser only, that all BOSCH portable and benchtop power tools will be free from defects in material or workmanship for a period of one year from date of purchase. SELLER'S SOLE OBLIGATION AND YOUR EXCLUSIVE REMEDY under this Limited Warranty and, to the extent permitted by law, any warranty or condition implied by law, shall be the repair or replacement of parts, without charge, which are defective in material or workmanship and which have not been misused, carelessly handled, or misrepaired by persons other than Seller or Authorized Service Station. To make a claim under this Limited Warranty, you must return the complete portable or benchtop power tool product, transportation prepaid, to any BOSCH Factory Service Center or Authorized Service Station. For Authorized BOSCH Power Tool Service Stations, please refer to your phone directory.

**THIS LIMITED WARRANTY DOES NOT APPLY TO ACCESSORY ITEMS SUCH AS CIRCULAR SAW BLADES, DRILL BITS, ROUTER BITS, JIGSAW BLADES, SANDING BELTS, GRINDING WHEELS AND OTHER RELATED ITEMS.**

ANY IMPLIED WARRANTIES SHALL BE LIMITED IN DURATION TO ONE YEAR FROM DATE OF PURCHASE. SOME STATES IN THE U.S., SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LIABILITY FOR LOSS OF PROFITS) ARISING FROM THE SALE OR USE OF THIS PRODUCT. SOME STATES IN THE U.S. AND SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

THIS LIMITED WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE IN THE U.S., PROVINCE TO PROVINCE IN CANADA AND FROM COUNTRY TO COUNTRY.

THIS LIMITED WARRANTY APPLIES ONLY TO PORTABLE AND BENCHTOP ELECTRIC TOOLS SOLD WITHIN THE UNITED STATES OF AMERICA, CANADA AND THE COMMONWEALTH OF PUERTO RICO. FOR WARRANTY COVERAGE WITHIN OTHER COUNTRIES, CONTACT YOUR LOCAL BOSCH DEALER OR IMPORTER.

#### **GARANTIE LIMITÉE DES OUTILS ÉLECTRIQUES PORTATIFS ET D'ÉTABLI BOSCH**

Robert Bosch Tool Corporation (le « vendeur ») garantit à l'acheteur initial seulement que tous les outils électriques portatifs et d'établi BOSCH seront exempts de vices de matériaux ou d'exécution pendant une période d'un an depuis la date d'achat. LA SEULE OBLIGATION DU VENDEUR ET LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR sous la présente garantie limitée, et en autant que la loi le permette sous toute garantie ou condition implicite qui en découlerait, sera l'obligation de remplacer ou réparer gratuitement les pièces défectueuses matériellement ou comme fabrication, pourvu que lesdites défectuosités ne soient pas attribuables à un usage abusif ou à quelque réparation bricolée par quelqu'un d'autre que le vendeur ou le personnel d'une station-service agréée. Pour présenter une réclamation en vertu de cette garantie limitée, vous devez renvoyer l'outil électrique portatif ou d'établi complet, port payé, à tout centre de service agréé ou centre de service usine. Veuillez consulter votre annuaire téléphonique pour les adresses.

LA PRÉSENTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX ACCESSOIRES TELS QUE LAMES DE SCIRES CIRCULAIRES, MÈCHES DE PERCEUSES, FERS DE TOUPIES, LAMES DE SCIRES SAUTEUSES, COURROIES DE PONÇAGE, MEULES ET AUTRES ARTICLES DU GENRE.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE SERA LIMITÉE COMME DURÉE À UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS, CERTAINES PROVINCES CANADIENNES N'ADMETTANT PAS LE PRINCIPE DE LA LIMITATION DE LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES, IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS À VOTRE CAS.

EN AUCUN CAS LE VENDEUR NE SAURAIT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DES INCIDENTS OU DOMMAGES INDIRECTS (INCLUANT, MAIS NE SE LIMITANT PAS AUX PERTES DE PROFITS) CONSÉCUTIFS À LA VENTE OU L'USAGE DE CE PRODUIT. CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS ET CERTAINES PROVINCES CANADIENNES N'ADMETTANT PAS LE PRINCIPE DE LA LIMITATION NI L'EXCLUSION DES DOMMAGES INDIRECTS ET CONSÉQUENTIELS, IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS OU EXCLUSIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS À VOTRE CAS.

LA PRÉSENTE GARANTIE VOUS ACCORDE DES DROITS BIEN DÉTERMINÉS, Y COMPRIS POSSIBLEMENT CERTAINS DROITS VARIABLES DANS LES DIFFÉRENTS ÉTATS AMÉRICAINS, PROVINCES CANADIENNES ET DE PAYS À PAYS.

CETTE GARANTIE LIMITÉE NE S'APPLIQUE QU'AUX OUTILS ÉLECTRIQUES PORTATIFS ET D'ÉTABLI VENDUS AUX ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE, AU CANADA ET AU COMMONWEALTH DE PORTO RICO. POUR COUVERTURE DE GARANTIE DANS LES AUTRES PAYS, CONTACTEZ VOTRE IMPORTATEUR OU REVENDEUR BOSCH LOCAL.

#### **GARANTIA LIMITADA PARA HERRAMIENTAS MECANICAS PORTATILES Y PARA TABLERO DE BANCO BOSCH**

Robert Bosch Tool Corporation ("el Vendedor") garantiza, únicamente al comprador original, que todas las herramientas mecánicas portátiles y para tablero de banco BOSCH estarán libres de defectos de material o de fabricación durante un período de un año a partir de la fecha de compra. LA UNICA OBLIGACION DEL VENDEDOR Y EL RECURSO EXCLUSIVO QUE USTED TIENE bajo esta Garantía Limitada y, hasta donde la ley lo permita, bajo cualquier garantía o condición implícita por ley, consistirá en la reparación o sustitución sin costo de las piezas que presenten defectos de material o de fabricación y que no hayan sido utilizadas incorrectamente, manejadas descuidadamente o reparadas incorrectamente por personas que no sean el Vendedor o una Estación de servicio autorizada. Para efectuar una reclamación bajo esta Garantía Limitada, usted debe devolver el producto, que consiste en la herramienta mecánica portátil o para tablero de banco completa, con el transporte pagado, a cualquier Centro de servicio de fábrica o Estación de servicio autorizada. Para Estaciones de servicio autorizadas de herramientas mecánicas BOSCH, por favor, consulte el directorio telefónico.

ESTA GARANTIA LIMITADA NO SE APLICA A ARTICULOS ACCESORIOS TALES COMO HOJAS PARA SIERRAS CIRCULARES, BROCAS PARA TALADROS, BROCAS PARA FRESCADORAS, HOJAS PARA SIERRAS DE VAIVEN, CORREAS PARA LIJAR, RUEDAS DE AMOLAR Y OTROS ARTICULOS RELACIONADOS.

TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS TENDRAN UNA DURACION LIMITADA A UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. ALGUNOS ESTADOS DE LOS EE.UU. Y ALGUNAS PROVINCIAS CANADIENSES NO PERMITEN LIMITACIONES EN CUANTO A LA DURACION DE UNA GARANTIA IMPLICITA, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN EL CASO DE USTED.

EL VENDEDOR NO SERA RESPONSABLE EN NINGUN CASO DE NINGUN DAÑO INCIDENTAL O EMERGENTE (INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A RESPONSABILIDAD POR PERDIDA DE BENEFICIOS) QUE SE PRODUZA COMO CONSECUENCIA DE LA VENTA O UTILIZACION DE ESTE PRODUCTO. ALGUNOS ESTADOS DE LOS EE.UU. Y ALGUNAS PROVINCIAS CANADIENSES NO PERMITEN LA EXCLUSION O LIMITACION DE LOS DANOS INCIDENTALES O EMERGENTES, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION O EXCLUSION ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN EL CASO DE USTED.

ESTA GARANTIA LIMITADA LE CONFIERE A USTED DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS Y ES POSIBLE QUE USTED TAMBIEN TENGA OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE ESTADO A ESTADO EN LOS EE.UU., DE PROVINCIA A PROVINCIA EN CANADA Y DE UN PAIS A OTRO.

ESTA GARANTIA LIMITADA SE APLICA SOLAMENTE A HERRAMIENTAS ELECTRICAS PORTATILES Y PARA TABLERO DE BANCO VENDIDAS EN LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, CANADA Y EL ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO. PARA COBERTURA DE GARANTIA EN OTROS PAISES, PONGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR O IMPORTADOR LOCAL DE BOSCH.

© Robert Bosch Tool Corporation 1800 W. Central Road Mt. Prospect, IL 60056-2230

Exportado por: Robert Bosch Tool Corporation Mt. Prospect, IL 60056-2230, E.U.A.

Importado en México por: Robert Bosch, S.A. de C.V., Calle Robert Bosch No. 405, Zona Industrial, Toluca, Edo. de México, C.P. 50070, Tel. (722) 2792300

1600A003P6 08/14



1600A003P6